

Harapj az almába!

Filmkomédia

Forgatókönyv

Írta: Nógrádi Gábor

(A kurzívval szedett szöveg többnyire angolul hangzik el. Ha nem, azt külön jelzem. A feketék szövege csak nagyjából és tartalmilag fedje a magyart. A megfelelő szleng használandó.)

Az aláhúzott szöveg belső monológ.

NEW YORK (Külső, Nappal) 1. kép

A Szabadság szobor felé közeledünk. A hátunk mögött Manhattan.
Gyönyörű tavasz van, május és délelőtt. Fordulunk, emelkedünk.
Vad napsugarak villognak a vizen és a szobron.
Visszaverődnek, elvakítanak.
Lassan szembe kerülünk a szoborral, a szabadsággal, New-Yorkkal, a Nagy Almával.
Közeledünk a szobor fejéhez.
A fejéhez, a szeméhez.
Talán a koronájából kikukucskáló embereket is látjuk már.
(Mennyi marha! Mind feltörte magát a keskeny vaslépcsőn.)
Nézzük a szobor szemét.
Hova néz? Kit néz? Minket néz?
A szobor kacsint.

FERIHEGYI ÚT (Belső-külső, Nappal) 2.kép

Dávid, a filmrendező az autó kormányánál ül.
Szakállas, szemüveges ötvenes éveiben járó férfi fehér ingben, nyakkendőben.
Kis mosollyal, elrévedt tekintettel néz előre.
Látja a Szabadság-szobrot?
Talán a kacsintást is?
Valószínű. Hiszen ő komponálta a képbe. A képzeletében.
Dávid magában beszél és el-elvigyorodik.
Nóra, a felesége a másik ülésről nézi.

NÓRA
Jól szórakozol?

Dávid lenyeli, amit mondana, sóhajt.
Az elegáns kocsni a Ferihegyi út szélső sávjában fut. Nem túl gyorsan mehet. óvatos.
Sokan megelőzik.

David a visszapillantó tükörben nézi, ahogy a kocsis hátsó ülésén a gyerekei, a hat éves Bence és a 10 éves Judit ráncigálják egymást egy bábuért. Bence trikóján egy hatalmas alma és a felirat: New-York The Big Apple.

DAVID

Mi a fenének csinál az ember gyerekeket? Tuti, hogy meg fognak ölni. Mi lenne, ha előbb én csapnám agyon őket?...

JUDIT

Aaadd ideee! Aaaaadd ideeee! Bence! Ez az enyém!

BENCE

Egy túró! Egy túró! Egy túró!...

Nórát, Dávid feleségét tündetőleg nem érdekli a gyerekek viselkedése. Dávid hirtelen haragosan hátracsap, de a haragja játékos.

DAVID

A hétszentségit! Mi ez?

A gyerekek abba hagyják a civódást és röhögnek az apjukon.

GYEREKEK (*Egyszerre, mint szokták*)

Kupleráj!

A bábu Juditnál marad.

JUDIT

Apa! Ez a gyerek olyan szemét!

BENCE

Fuck it!

Nóra elégedett mosollyal néz Dávidra. Halkan:

NÓRA

Gratulálok.

DÁVID

Nem tőlem tanulta...

Dávid előre figyel.

Megpróbál komolyan rászólni a fiára.

DAVID

Kisfiam! Ha ezt még egyszer meghallom, leveszem a szíjam!...

Bencének óvatos pimaszsággal kópésan csillog a szeme.

BENCE

Nincs is szíjad!

Judit némi sunyi ártatlansággal.

JUDIT
Apa! Mit jelent az, hogy **fuck it?**

Nóra kitartó gúnyos vigyorral nézi a férjét.
Dávid hallgat.
Bence feláll és az apja vállához hajol.

BENCE
Megmondjam neki apa?

DÁVID
Ne mondd! Ül le!

Bence leül és a nővérehez hajolva súg valamit.

JUDIT
Fúj! Apa! Megmondta!...

A Szabadság szobor távolodik.
Nem kacsint. Elhúzza a száját.
Egy taxi eléri Dávidékát a
másik sávban.
Bence, a nyitott ablakon kidugja
a fejét és kiabál.

BENCE
Nagyi! Nagyi! Itt a nagyi!

David szinte ijedten néz balra.
A másik sávban a Lada első üléséről a kalapos Nagyapa, a hátsó üléséről a Nagymama
integet ki az ablakon.

NAGYAPA
Hahó! Dávid! Itt vagyunk!

Dávid kedvetlen mosollyal bólint, mint aki jelzi, hogy dühös, de örül.
Nórához:

DAVID
Kifejezetten kértem, hogy ne kísérjenek...

Nóra tekintete átfut a férjén és a gyerekekre néz.

NÓRA
Ismerjük a céget. Bence! Ne hajolj ki!

Judit is az ablakhoz nyomakszik.
Bence megpróbálja visszalökni.

JUDIT
Nagyi! Hoztál sütit?

BENCE
Ez az én helyem!

A Nagymama boldogan nyújtja ki az ablakon az almást.
Az ajtó kinyílik. Rosszul volt becsukva.
Mindenki sikolt.
A Nagymama, hóna alatt az ajtóval, ki-beleng a sütivel.
A kocsi fékez, farol.
Dávid rémült arca egy pillanatra felvillan.

A taxisofőr berántja a Nagymamát és a Nagymamával együtt az ajtót.
A Nagyapa félig hátrafordulva, némán és gyilkos szemekkel nézi a feleségét.
A Nagymama a hátsó ülésen félig fekvé rémülten és moccanatlanul ül. A ruhája tele van szétszóródott almás sütivel.

A másik kocsiban Bence feláll és átöleli az apja nyakát.

BENCE
Apa! Ha a nagy meg hal, ki öröklí a hintaszékét?

DÁVID
Bence! Ilyet még kérdezni se szabad!

Bence elszégyelli magát.
Fejét az apja fejéhez hajtja.
Mindketten előre néznek.

SZOBA (Belső, Este) 3. kép

A félhomályos szobában a nagymama hintázik. Mosolyog.
Bence egy sámlin ül a hintaszékkel szemben és kissé félrefordított fejjel, mint egy madárka, komolyan figyeli a nagymamát.
(A Jiddische Mame című dal hallatszik zenekari feldolgozásban.)

Hátrálunk.
Látszik a díszletszoba, a kamerák, a lámpák, a stáb.

DÁVID
Ennyi!

REPÜLŐTÉR (Belső, nappal) 4. kép

Dávid tolja a kézikocsin a bőröndöket. Bence a bőröndökön ül, és falja a süteményt.
Dávid mellett a Nagyapa siet.
Mögöttük a család.

DAVID
Kértem, hogy ne gyertek ki!

NAGYAPA
Mért? Nem kísérhetem ki a fiamat, ha Amerikába megy?

Dávid dühösen megrázza a fejét.

DAVID
Apa!... Mindig ugyanaz a nóta! Mindig ugyanaz!... Két hétre megyek.
Legfeljebb három...

Néhány utas Dávidot nézi.
Felismerik a filmrendezőt.
Egy középkorú házaspár felékszerezett hölgytagja megfogja a férje karját.

HÖLGY
Nézd csak! Ez nem az a filmrendező...? Tudod, az a...

Dávidon látszik: most, hogy az apja itt hadonászik, zavarja, hogy felismerik.
Megáll a kezikocsival. A családtagok körülveszik.
A nagymama kezében egy papírtálcán a sütik romjai.

NAGYMAMA
Vegyetek! Juditkám...! Bence...

A Nagyapa halálos komolysággal hadarja szigorú utasításait.
Dávid bólogat és nyög.
Az öreg egy tízdollárost tesz Dávid szivarzsebébe.

NAGYAPA
Nagyon vigyázz magadra! Este nyolc óra után ne menj ki az utcára.
Sose legyen nálad sok pénz. De öt-tíz dollár mindig! Itt egy tízes... Ezt
én adom. Mindig itt tartsd. Ha megtámadnak azonnal add oda.
Rablókkal és gyilkosokkal nem vitatkozunk! És hagyd a drogot!
Nem kell kipróbálni!...

DÁVID
Apa! Ötvenkét éves vagyok... Ötvenkét éves!

NAGYAPA
Na és? Akkor az apádtól már nem fogadhatsz el egy jó tanácsot?
Emilkének mondd meg, hogy üdvözlöm. Nála fogsz lakni?

DÁVID
Talán... Talán nem. Majd telefonálok.

NAGYMAMA (Kínál)
Nóra! Na...! Hagyd most azt a fogyókúrát!...

NÓRA
Köszönöm anyuka, nem kérek.

NAGYMAMA

Reggel sütöttem. Nem tudom, mért nem akarja Dávid elvinni...

Dávid észreveszi Böbét.

A fiatal, szép napszemüveges színésznő egy oszlop mögül leskelődik. Haja kendővel lekötve. Int Dávidnak és csücsörít.

A Nagyapa megfogja Dávid karját.

NAGYAPA

Gyere csak egy pillanatra!

Nóra nézi, ahogy az apósa a karjánál fogva vezeti maga mellett a férjét.

Dávidon az értetlenség és az ellenállás látszik.

A két férfi eltűnik a devizapénztár nagyméretű árfolyamtáblája mögött.

Böbe oldalról elkerekedett szemmel, értetlenül figyeli a tábla mögött történeteket.

A tábla mögött a Nagyapa ráteszi a kezét Dávid fejére és halkán mormol.

NAGYAPA

Jövorehőho ádjajnaj vőjismöreho joér ádjajnaj ponov éleho vihuneko...

Dávid rémült, könnyörgő arca,
miközben a szeme ide-oda vibrál.

DÁVID

Apa! Az Istenért...! Mit csinálsz?

NAGYAPA

...Jjiszo ádjajnaj ponov éleho vőjoszém löho solajm.

Az árfolyamtábla mögül kilépnek. Dávid lopva szétnéz, látta-e valaki.

NAGYAPA

Nyugodj meg! Ártani nem árt. És Amerikában nem kell letagadni,
hogy zsidó vagy.

Dávid elhúzza a száját. Méghogy ő letagadja! Nevetséges. Az apja beszéde közben ott hagyja az öreget.

DÁVID

Mindjárt jövök! Veszek valami újságot...

NAGYAPA

Nálad nagyobb emberek se tagadták le: Einstein, Teller Ede, Woody Allen, Jézus Krisztus...

Ekkor veszi észre, hogy egyedül van.

Nóra látja, ahogy Dávid ott hagyta az apját és elindul az oszlopok felé.

A Nagyapa közben visszatér a kézikocsi mellé.

Nagyon elégedett magával.

Rajta már nem múlik az amerikai út sikere.

Kivesz a zsebéből egy húsz forintost és felmutatja a gyerekeknek.

NAGYAPA

(Nórának) Elment újságért... *(Gyerekeknek.)* Na, okostónik, mi az Egyesült Államok fővárosa?

JUDIT

New-York! New-York!

Nagyapa nemet int.

NAGYAPA

Á-á!

BENCE

Párizs!

Az oszlop mögött David és a színésznő álldogál.

Dávid kezében egy apró plüsskenguru. Nyilván Böbe ajándéka. Böbe meg akarja csókolni Dávidot, de a férfi simogatással elhárítja.

DÁVID

Böbike!...

BÖBE

Baj, hogy kijöttem?

DÁVID

Dehogy!... Nem látod, hogy örülök?...

BÖBE

Ne félj! Nem láttak. És senki se ismer fel így...

Kövér, talán kissé visszamaradott lány lép hozzájuk fehér pólóban. Kezében rostirón. A mellére mutat.

LÁNY

Csokolom! Tessék nekem itt aláírni...

Dávid idegesen bólint és a tollért nyúl. A kövér lány nem adja oda.

LÁNY

Nem te! A művésznő! Láttam a tévében...! Olyan édes volt...

Gyanakodva Dávidra néz. Ezzel a pasival tetszik járni?

Dávid egy kanál vízben meg tudná fojtani a lányt, de nincs kéznél se kanál, se víz.

Böbe közben aláírja a pólót.

Dávid zsebében megszólal a mobil.

Dávid kiveszi az apró készüléket.

DAVID

Halló!...

Dávid felemeli a fejét és keres valakit Böbe háta mögött.

Meglátja Berbelitset, a színészt, aki egy nyilvános készülékről hívja. Berbelits integet és mutatja, hogy odamegy a családhoz.

DÁVID
Oké... Oké...

Böbe aláírta a pólót.
A lány áll tovább és vigyorogva nézi őket. Tiszta egy Lang Györgyi.

DÁVID
Ne haragudj... Mennem kell...

BÖBE
Előre tudom: rá fognak beszélni, hogy egy amerikai színésznő játssza Juditot...

DÁVID
Böbike! Nem bízol bennem? Az a szerep a tiéd.

Böbe egy pillanatra a melléhez szorítja Dávid kezét.

BÖBE
Hívjál! Éjjel nappal! És ne csalj meg, túl sokszor!

LÁNY (fenyegető)
Hallottad ember?!

Dávid kilép az oszlop mögül közeledik a családjához.
Nórával a fiatal, magas férfi kokettál. Berbelits Andor, a színészbarát egy évig kint volt az Egyesült Államokban.
Nagyapa Berbelitshez.

NAGYAPA
Művész úr! Ott jön a fiam!... Na, mi van, nem vettél újságot?

Berbelits patetikusan megöleli Dávidot.

BERBELITS
Ki kellett jönnöm. Minden rendben?

DÁVID
Abszolút!

Berbelits Dávid válla felett látja Böbét. Könnyű mosolyt küld.
Kivesz a zsebéből egy borítékot és átnyújtja Dávidnak.

BERBELITS
A legnagyobb ügynökségek. Dolgoztam velük. Hivatkozz rám. Név, telefon, cím...

DÁVID
Kösz! Á! United Artist Company! Gondolod?...

BERBELITS

Ne bolondozz! A könyv zseniális. Ennek sikerülnie kell. Megcsináljuk a filmet.

Dávid hálásan mosolyog.
Az elektronikus táblán kiírják a new-yorki gépet.
Néhány utas elsiet.
Dávid is sorban áll, hogy beadja a csomagokat.

DÁVID

Mindjárt a gépen leszek. Mindent ki lehet bírni... Ott van Lindbergh!... Átrepülte az óceánt egyedül. Aztán elrabolták a fiát... Becsekkolok és elbúcsúzom... Puszi-puszi... Nekik se könnyű. Nem szeretnék a saját feleségem lenni. Már rég elváltam volna magamtól.

Nóra észreveszi, amikor Böbe kimegy a váróteremből. Aztán a kövér lányra pillant. A lány mellére, Böbe neve fölé írja a nevét Berbelits. A kövér lány lerántja Berbelits fejét és pusztit ad neki.
Nóra Dávidra néz.
Anyja és fia megölelik egymást.
Hosszan és érzelmesen.
Valószínű ez Dávid egyetlen mély és őszinte kapcsolata.
Berbelitsen látszik, hogy már nagyon unja a búcsúztatást.
Dávid végigcsókolja a családot.
A gyerekeket...
A repülőgép felemelkedik.
A szüleit...
A repülőgép elszáll a repülőtérről.
Dávid megöleli a feleségét.
Nóra szarkasztikusan:

NÓRA

Üdvözlöm Zsuzsát!

DÁVID

Nóra...! Így búcsúzol? Lehet, hogy nincs is New-York-ban...

NÓRA

Te még hazudni se tudsz!

Dávidot szíven szúrja ez a búcsúmondat.
A repülőgép elszáll Budapest felett.
Dávid visszanez, mielőtt eltűnne a detektoros kapun.
Látja a családi csoportot.
A kép elhomályosodik és most már csak Berbelitset és Bőbét látja, amint a filmjében, a negyvenes évek ruháiban állnak és integetnek.

A repülőgép száll az óceán felett.
Zúgása mindent betölt.

REPÜLŐGÉP**(Belső, nappal)****5. kép**

David eszik. Mindent, ami előtte van, össze vissza. Folyton kihajol és kér valami italt, ha a stewardessek arra járnak.

Egy kisgyerek a szomszéd ülésről mereven nézi a rettentő zabálást.

Dávid időnként automatikusan rávigyorog és kínálja, de a gyerek nem kér.

DAVID

Remélem várni fog... És ha nem talál meg? Őrült nagy az a repülőtér...
Lehet, hogy meg se ismerem... Hú, de kínos!... Helló! Please! Give
me a drink...! Thank you! Megint felvesz valami hacukát, mint a
fotókon... Az anyja se ismerne rá...

Zsu a fotókon. Kisestélyiben, nagyestélyiben, rikítóan színes ruhákban, kalapban, fátyolban.

Változó smink és arckifejezés.

DAVID

Meg fogom ismerni. A szájáról. Ekkora szája egyetlen nőnek sincs
Amerikában.

OSZLOPCSARNOK**(Külső)****6. kép**

Zsu futva közeledik. De amint feltűnik egy-egy oszlop mögül mindig újabb és újabb toalett van rajta.

ZSU

Dávid! Itt vagyok!... Dávid! Itt vagyok!... Dávid!...

A legközelebbi oszlop mögül egy Zsura hasonlító másik nő fut ki.

IDEGEN NŐ

Dávid! Hát nem ismersz meg?!

A nő eltakarja az arcát és patetikusán zokogni kezd.

Aztán elveszi a kezét és Zsu vigyorog megint Dávidra.

ZSU

Kér valamit uram?... Kér valamit uram?

REPÜLŐGÉP**(Belső, éjszaka)****7. kép**

Dávid bamba arccal mered a stewardessre.

A stewardess megismétli a kérdést.

STEWARDESS

Kér valamit uram?

DAVID

Nem... No... Thank you! But...! Give me a drink! Please!

NEW-YORK, La GUARDIA (Belső, nappal) 8. kép

Dávid tolja a kézikocsin a bőröndjeit és feszülten nézegeti az embereket, kapkodja a fejét.

Egy-egy nő arcán hosszabban elidőzik a tekintete.

Mögötte feltűnik Zsu. Oldalról megközelíti Dávidot, elmosolyodik aztán megint lemarad.

ZSU

Dávid! Dávid!

Dávid megfordul. Kitérja a karját, mint régen, húsz éve, amikor Zsu 18 éves volt, ő pedig 33.

Zsu odafut, a nyakába ugrik.

Dávid arcán látszik a hirtelen fájdalom. Valószínű megroppantotta a derekát.

NEW-YORK, MANHATTAN (Külső, belső nappal) 9. kép

Hatalmas, de öreg autóban ül Zsu és Dávid.

Az alagútban haladnak Manhattan felé.

Zsu mindenfélét csinál az autóban, csak a vezetésre nem figyel. Kinyitja a kesztyűtartót, csokoládéval kínálja Dávidot. Megigazítja a tükörben a sminkjét. Szívószállal iszik egy kortyot a kakakójából, ami egy műanyagpohárban van a pohártartóban.

Megnézi a csipogó Mobil-ját, hogy ki hívta.

Felemeli a plüsskengurut, amit Dávidtól kapott.

Közben megállás nélkül beszél.

ZSU

Nézd, semmi értelme nem volt, hogy kibéreljek neked egy lakást.

Lakhatsz nyugodtan nálam, van hely. Vagy nem akarsz? Akkor lakhatsz Emilnél... Bár nála nem túl jók a körülmények... Would you like some chocolates? Do you understand?

DAVID

Yes.... No... Nem kérek.

ZSU

Emil nem tudott kijönni. Tudod, van az a kis üzlete... (Mobil) Folyton hívnak. Ez az ügynökségem... Mi van otthon? Nóra? Remélem, már nem féltékeny. Vagy van rá valami oka? Mi van azzal a kis színésznővel, akiről írtál?... (A kengurura.) Jaj, de édes!... Te drága!... Mi van Berbelits-csel? Gondolod, tudná hozni a figurát? Szerintem egy kicsit modoros. Én láttam a filmjét. Apropó!! Játszani fogok megint egy zenés filmben! Jó szerep! Van egy kórus és abban éneklek. De elől!

Dávid csak egy-egy bólintással, mosollyal válaszol, miközben nézi Zsut, aki beszél, beszél.

Közben:

DÁVID

Oltári hülyeség újra találkozni életünk nagy szerelmével... Randevú a
mami tejbegrízével húsz év után... Milyen csinos és szép volt...! És
milyen csendes!... Mit tekereg ez folyton, mint polip a fürdőkádban?
Mért nem a kormányra figyel? Vigyázz!...

ZSU

Nyugi! Láttam... A filmedről beszéltem egy jó barátomnak...
Producer. Érdekelte. Ma este feljön. Beszéltem másokkal is. Volt aki
ismert. Láta az új filmedet Berlinben. Vagy Londonban?

DAVID

Londonban. A fesztiválon...

ZSU

De azért ne legyenek nagy reményeid. Ez Amerika... Rádásul New-
York... The big apple! A nagy alma!

A kocsí kifizet az alagutból.
Manhattan. Feltornyosuló épületek. Kopott házfalak és üvegpalloták.
Dávid szeme ide-oda villan.
Premier planban lát néhány jellegzetes arcot és totalban az utcát.
Az autó megáll egy lámpánál.
Egy zsidó házaspár három kis gyerekekkel elvonul előttük.
Dávid nézi őket.
(A Jiddische Mame motívuma zenekari feldolgozásban.)

SZOBA

(Belső, este)

10. kép

A pénteki vacsorára megterített asztalnál ül a Fiú (Berbelits) és az anya (Zsu).
Az asztalon hal, gyertya, bor.
Kalocsai hímzés az abroszon.
Misztikus megvilágítás, elrendezés.

ZSU

Kérsz halat kisfiam?... Nincs benne szálka... Kifiléztem...

BERBELITS

Anya!... Tudod, hogy nem szeretem a halat...

A gyertya lángja felsistereg.
Talán egy muslinca...

BERBELITS

Apa írt... Hív. Beteg...

ZSU

Most hív...?

BERBELITS

Anyá!...

CENTRÁL PARK**(Külső, Alkony)****11. kép**

A Nagyapa taleszban, kapeliben, és egy égő menórával a kezében járkal a bokrok között.

NAGYAPA

Dávid!... Hol vagy? Dávid!... Dávid!... Hol vagy?...

Bence egy szikla mögött megbújva
álldogál és izgatottan vigyorog,
hogyan megtalálja-e az öreg.

NEW-YORK, MANHATTAN (Külső, Nappal)**12. kép**

A zsidó házaspár a gyerekekkel fellép a járdára. A lámpa zöldre vált.
Zsu a házaspárról Dávidra pillant és indít.

ZSU

Biztos, hogy ezt a filmet akarod megcsinálni?

DÁVID

Miért?

ZSU

Oké! Csak kérdeztem. Azért nem kell megölni a szemeddel.

ZSU LAKÁSA**(Belső, nappal)****13. kép**

Halvány bútorokkal, bőrgarnitúrával berendezett világos hall, modern konyha, csillogó-villogó fürdőszoba. Mindenütt zöld, étellel teli műnövény.
Zsu a konyhában kávéfőz. Világos, virágos pongyola van rajta.
Dudorászik.

ZSU

Tavaszi szél vizet áraszt, virágom, virágom, minden madár társat
választ, virágom, virágom...

Dávid a hallban ül és telefonál.

DAVID

Apukám! Nyugodj meg! Nyugi! Van hol aludni... Még nem tudom a számát. De ne is hívj. Sokba kerül. Majd én hívlak... Oké! Oké!
Csocsi! Hallo!... Anya, ne...!... Jó! Ettem... A repülőgépen is ettem...
Most mondjam el, hogy mit ettem?... Hogyhogy hol vagyok?
Amerikában! (*Ajtócsengő.*) Csengetnek. Le kell tennem. Egy producer jön. Igen, a filmem miatt.

Zsu átvágtat a hallon. Közben Dávid előtt csinál egy piruettet és megmutatja a combját. Dávid mozdul, mint az oroszlán, ha ugrani készül, de nem ugrik. Zsu eltűnik az ajtó felé.

DÁVID

Szervusz... Szervusz anyukám... Szervusz.... Jó. Szervusz... Nem felejttem el... Szervusz... Szervusz anyukám... Tudom, Tibor, aki ma Avraham... Szervusz... Anyukám!!... Szervusz!

Zsu bekiséri a hallba a vendéget, egy hetven év körüli, vékony, alacsony, barnára festett hajú múmiát.

Dávid leteszi a kagylót és feláll.

Zsu a producernek:

ZSU

Ő az! Akiről beszéltem... A rendező Európából! Magyar...

A produceren látszik, hogy fogalma sincs, ki ez az idegen pasas, de udvariasan nyújtja a kezét.

PRODUCER

Örülök, hogy megismerhetem. George Goldstein vagyok. Hogy van?

DAVID

Good Afternoon! I am David Magyar.

A múmia kedélyesen vigyorog.

Dávid is.

SZÜLŐK LAKÁSA (BPEST) (Belső, éjszaka) 14. kép

A Nagyapa és a Nagymama fekszenek a franciaágyban.

A kislámpa ég.

Az óra nagymutatója a 12-es körül áll.

A Nagyapa olvassa az újságot.

A Nagymama, a lámpának háttal nézi a sötétet.

NAGYMAMA

A repülön biztosan adtak neki enni...

NAGYAPA

Hagyd már abba! Persze, hogy adtak! Kétszer is!... Enni, enni! Ez a legfontosabb?

(Csend.)

NAGYMAMA

Szerinted most hol van.

NAGYAPA

Hol volna? Egy hotelben.

NAGYMAMA

Hotelben!... Ugyan!... Annál a lánynál van. A Zsuzsánál.

NAGYAPA

Ha tudod, mért kérded? Ki az a Zsuzsa?

NAGYMAMA

Dezsó!!

NAGYAPA

Ja! **Az** a Zsuzsa?

NAGYMAMA

A Zsuzsa biztos, hogy nem tud főzni.

ZSU LAKÁSA

(Belső, nappal)

15. kép

A hallban a világos bőrfotelben ül a producer.

A közelében a pamlagon Zsu.

Az asztalon kávé, üdítő, keksz. Dávid áll és eljátssza, amit mond. Lenyűgöző.

Zsu fordít.

A producer az órájára néz, amikor Dávid nem figyel.

Zsu fordít. Dávidnak nem tetszik a rövid összegzés. Kiegészíti.

DÁVID

Tehát ez egy álom. Állandóan visszatér. Kínzó és nyomasztó...

ZSU

Egy álom.

DÁVID

A bad dream... It always comes back!... Amit a fiú álmodik az apjáról, aki elhagyta a családot, amikor még a fiú kicsi volt...

ZSU

A fiú álma.

DÁVID

Yes... About his father... He is in New-York... Zsu, fordítsd kérlek pontosabban... Szóval az apa a Centrál parkban keresi a fiát egy menórával. Hét égő, imbolygó gyertyaláng... Mint egy látomás...

ZSU

Az apa keresi a fiát a menórával a Centrál parkban, hét gyertya, mint egy látomás.

A producer vigyora, mint egy álarc. Zsuhoz fordul és derűs mosollyal kérdezi.

PRODUCER

(Szlemben halkan.) *Mi ez a marhaság?*

ZSU

Ez egy európai filmrendező.

PRODUCER

(Szlungben.) Ez egy elmebeteg film rendező.

ZSU

Odaát nagyon híres.

PRODUCER

Hát akkor menjen vissza, ahol híres. Minek jön ide?

ZSU

Világsikert akar.

PRODUCER

Menőrával a Centrál Parkban?

Dávid eleven érdeklődéssel figyeli a dialógust, de nem is hallja, nem is érti.

DAVID

Mi van a Centrál Parkkal? Mit mond?

ZSU

Nagyon tetszik neki a sztori, meg ez a jelenet. Csak most nincs annyi ideje, hogy részletesen megbeszéljétek... Meg aztán velem is akar még tárgyalni az új filmmel kapcsolatban... Nem akarsz addig átugrani Emilhez? Itt lakik, néhány utcával odébb...

A producer bólogat.

Dávid is bólogat. Felveszi a zakóját. A múmia feláll. Kezet fognak, elbúcsúznak.

Zsu elmagyarázza, -mutogatja hogyan találja meg Dávid Emil lakását.

DÁVID

Te atyáúristen! Ez a pasas úgy filmproducer, ahogy én a dalai láma. Kész beszárás, milyen naív vagyok még mindig. Ez nem azért van itt, hogy engem meghallgasson. De mit akar ettől Zsu? Ez most jött a temetőből, csak elhagyta a lepedőjét. Mit játszanak ezek? Peep show a kriptában?... Én vagyok a hibás. Ha akkor elveszem feleségül, most szabadulnék. Mert biztosan megölöm, amilyen féltékeny voltam. És most? Érdekes... Most egyáltalán nem vagyok féltékeny múmiákra...

UTCÁK BROOKLYNBAN

(Külső, alkony)

16. kép

Dávid bánatosan megy az egy emeletes házak előtt a járdán és a mobilt a füléhez szorítva telefonál.

Nagy karimájú kalapban és fekete kaftánban közeledik hozzá egy idősebb férfi. Dávid a kölcsönös udvariaskodás közben is mondja tovább.

DÁVID

Most beszéltem egy producerrel... Igen, igen, ma este... Itt gyorsan mennek a dolgok Böbikém... Vagy kell valami vagy nem... Itt nem húzzák a döntést évekig... Elmeséltem neki az egész sztorit... Persze, hogy angolul... Nagyon tetszik neki... Különösen a Centrál parki jelenet... Tudod, a menórás... Amikor az apa keresi a fiát... Ott szinte elsírta magát... Nyugi! Ne siettes! Az én számlámra megy... Hogy telt az estéd? Mit csináltál?...

Dávid, a telefonálgatásban eltévedhetett, mert egyre több feketével találkozik. Kicsit megriad. Igyekszik úgy sietni, hogy azért ne legyen feltűnő. Ettől feltűnőbb már nem is lehet.

Sötét van. A papírt se látja, amit Zsutól kapott, és amire fel van rajzolva az Emilhez vezető út. Hangosan beszél magában.

Meg akar szólítani egy fekete lányt, de az elmenekül előle. Aztán egy fekete öregasszony útját állja el zavarában, aki kiabálni kezd vele ékes szuahéli akcentussal.

DÁVID

Az nem lehet, hogy eltévedtem... Ez a 28. utca, nem? Nem... Ez a 34. Excuse Miss... Please... Mi a fene? Ő ijed meg tőlem? Én legalább látszom a sötétben... Csak nem beszarni... Excuse Missis... Please...

FEKETE NÉNIKE

Nem ismerlek ember. Mit akarsz tőlem? Ha disznó vagy, hívok egy feketét és kicsinál...!

Az öregasszony eltűnik.

Dávid kiér egy szélesebb utcára, ahol boltok vannak.

Most már biztos, hogy eltévedt.

Az egyik vegyesbolt utcai pultja előtt észrevesz egy egzaltált eleganciával felöltözött fekete férfit. Világos öltöny, sötét ing, széles pettyes csokornyakkendő vagy selyemsál, vajszínű cipő és zöld szalagos szalmakalap.

A fekete könnyed, szinte nőies mozdulatokkal magyaráz a Quasimodo-bájú zöldséges segédnek, aki ki-becipeli a ládákat.

SAMUEL (SAM)

Ó, barátom, te még színházban sem voltál. Nem tudod, mi az, hogy katarzis.... Szofoklész, Shakespeare... Mikor Hamlet meghal... Othello megöli Desdemonát...

FIÚ

Fuck it! Ha megint lopsz, tőkön leszel rugva Sam baba!

Sam David felé pillant és rámosolyog.

SAM

Micsoda aljas gyanúsítgatások! "Kizökkent az idő, ó kárhozat, hogy én születtem helyrehozni azt!" Nincs benned egy csepp érzékenység te King-Kong....

FIÚ

Fuck you!

Amikor a fiú belép az üzletbe, Sam villámgyorsan eltesz a zakója belsejében kialakított nagy zsebekbe két-két banánt. Aztán felvesz egy mandarint. Fel-feldobja. Mindeközben beszél és még Dávidra is rávigyorog. *Produkción.*

SAM

Mit tudod te azt, milyen a színpadon állni és érezni a nézők forró várakozását, ahogy feléd hömpölyög, mint a végtelen óceán vágyódó sóhaja a nyugalom után...

A fiú kijön.

Dühösen elkapja a mandarint Sam elől.

FIU

Tűnj el Sam baba, mert beleváglak a paradicsomba, baszd meg!

Sam elindul David felé.

SAM

Hallod ember? Így beszélnek a feketék!...

FIU (kiált)

Fuck you!...

SAM

...Ne barátkozz velük! Tudatlan, primitív népség... Afrika, dzsungel, tam-tam...

Sam átad egy banánt Dávidnak és int neki, hogy kövesse, majd a másik banánt kibontja magának.

DÁVID

Kösz... Bocs... Van egy problémám...

SAM

Nincs problémád... Semmi probléma!...

DAVID

Nem találok a barátom lakását... Eltévedtem

SAM

Gyere, gyere! Látom, hogy elveszett vagy a világban... Mondd el Sámuelnek, mi fáj és nincs probléma...

Kis csoport fekete fiú ül egy bár utcára kirakott asztalainál.

FEKETÉK

Mi van Sam? Fehérre fáj a fogad?... Ember! Nem félsz az AIDS-től?...

SAM (Hirtelen dühvel.)

Fuck you! Az anyátokat, azt a niggert!... (Dávidhoz) Ne hallgass rájuk! Tudod, mi a legnagyobb probléma? Ha valaki fekete, buzi és színész... Nézz rám! Ez a probléma, nem az AIDS!

Sam a háta mögött zajongó társaságnak felmutatja a középső ujját.

UTCA, VIDEOKÖLCSÖNZŐ előtt (Külső, éjszaka) 17. kép

Sam és David ülnek egy padon a videobolt kirakata előtt.

A videobolt nyitva van.

A kirakaton akciófilmek plakátjai.

David izgatottan magyaráz.

Mellette a padon egy üveg zacskóban.

Sam kezében a másik üveg.

DAVID

And my father... is looking for me in the Centrál Park with a... Menora... Menora? Seven light in the juden religious... Chanuka...

SAM

Á! Chanuka! Menóra! I know it...*Te zsidó vagy, mi, és ez nagyon fáj neked. Ezt ismerem! Én mohamedán vagyok. És néha az is fáj.*

Sam iszik, bólogat és hallgat, mint egy megfontolt magyar kritikus, aki még nem ismeri a véleményét a látott filmről.

SAM

Oké... Érdekes történet... Mély. Szomorú. Fájdalmas. Tudod, én játszottam egy zsidó filmben. Egyiptom, piramisok... Rabszolga voltam... Nagyon jól játszok rabszolgát? Kár, hogy nem rabszolgákról csinálnsz filmet...

Sam felugrik és mutatja, hogy cipeli a nehéz köveket. És hozzá vontatott spirituálét dűnnyög. Végigvágna rajta egy korbáccsal. Feljajdul.

Aztán, amilyen váratlanul felállt, visszaül és egy doboz cigarettát vesz elő.

SAM

Kérsz egy staubot?

DÁVID

Cigi? Kösz...

A dobozban vékonyabb és vastagabb cigaretták vannak.

Dávid kivesz egy vékonyabbat. Nem tudja, hogy fű van benne.

Sam tüzet ad. Dávid rágyújt.

Sam is rágyújt, de egy vastagabbra.

SAM

Jó sztori... Keres az apám... Keressük az apánkat... Nem találjuk magunkat... Na és pénz? Van már rá?

DAVID

Pérez?.. Igen... De kevés...

SAM

Figyelj ember! Én ismerek fekete producereket... Na? Akarod? Gazdagok... Ha a filmedben játszana egy fekete is... mondjuk én..., biztosan adnának pénzt...

DAVID

*Fekete? Sajnos, nem megy.... Ez egy magyar film... Mindenki fehér.
És ráadásul zsidó...*

SAM

Na és? Te azt hiszed, én nem tudok fehéret játszani?

Sam feláll és eljártssza Dávidot. Dávid jól szórakozik rajta - már hat a fű.

SAM

*"Én magyar vagyok... Csinálok egy filmet New Yorkban... Az én apám
egy menórával keres engem a Centrál parkban...."*

DAVID

Nem, nem!... Ez vicc... De nagyon jó...

Sam abbahagyja.

SAM

Oké! Akkor legyen a filmedben egy fekete...

DAVID

Egy fekete...? Hiszen mondtam...

SAM

*Az apád felesége fekete. Mért ne? Itt van Amerikában és a felesége
fekete. Mért ne? Van ilyen. Egy zsidó, egy fekete.*

DAVID

Az apám felesége?

SAM

Az apád felesége. Vagy a szeretője...

DAVID

Na és, akkor mi van?... Ha fekete a felesége? Hol vagy te?

SAM

*Hát ott! Én vagyok a feleség... Ember, én jobb nő vagyok, mint a
Marilyn Monroe, csak színesben...! Képzeld el, amint apád miatt
betérek... Felveszem a zsidó vallást.... "Borich átu adajnaj hámajlich
lehem min horec". Még imádkozni is tudok, ember!...Az összes
szomszédom zsidó volt, amíg el nem adták a házukat a feketéknek,
mert beszartak. Én úgy tanulok, mint egy magnetofon. Na, énekelj
valamit magyarul!*

DÁVID

Na várj! Oké! Mindjárt...

Dávid és Sam felállnak. Lökődösik egymást. Baromkodnak.
Mozdulatlanul, némán nézi őket a videobolt bejáratánál egy fekete férfi és egy fehér nő.
Nyilván a tulajdonosok.

ZSU HÁZA ELŐTT ÉS HÁZÁBAN (Belső, Külső, éjszaka) 18. kép

Hajnal van. Dávid és Sam kissé pityókásan mennek Zsu háza felé.

SAM és DÁVID
Tavaszi szél vizet áraszt, virágom, virágom...

DÁVID
Psszt!

SAM és DÁVID (*halkabban*)
Minden madár társat választ, virágom, virágom...

Zsu háza közelében kigyulladnak a villanyok és az ablaküvegek mögött megjelenik egy-két fej, de ez a brooklyni népdalkört nem zavarja.

SAM és DÁVID
Tavaszi szél vizet áraszt, virágom, virágom...

Dávid a szájához teszi az ujját. Sam elhallgat.
Megérkeztek. A ház lépcsője előtt állnak. Dávid húzná a feketét, de az leinti.

DÁVID
Gyere! Gyere!... Te nem ismered.. Zsu, a szerelmem... Te színész vagy... Ő is színész... Emberek vagyunk... Feketék, fehérek... meg zsidók... Ugyanolyanok

SAM
Igen... Biztos... A filmekben... Fekete és fehér... Az egy whisky...

DÁVID
Várj! Itt várj!... Egy pillanat!

Dávid felmegy és a csengő gombja felé nyúl, de az ajtó hamarabb kinyílik és egy kéz berántja. Zsu áll az ablakon beszűrődő fényben. Fojtott, ideges.

ZSU
Megőrültél? Az éjszaka közepén idehozol egy feketét?

DÁVID
Mi az, hogy egy feketét?

ZSU
Idehozod, hogy meglássák a szomszédok?

DÁVID
Zsu! Ezt te mondod? Te mondod nekem?

ZSU
Ki akarsz csinálni? Teljesen megőrültél!...

Kint Samuel áll a lépcső alján, hallgatja a veszekedést és vigyorogva bólogat, bár semmit sem ért.

DAVID

Te nem engeded be a barátom?...

ZSU

Fuck it! Te ittál? Vagy be vagy löve? Na ez jól kezdődik!

DÁVID

Te nem ilyen voltál? Zsu! Hozzánk bármikor bárki bejöhetett...!

ZSU

Hol? Otthon. És mikor? Húsz éve! Légy észnél!

Megfogja, megöleli Zsut.

DAVID

Színész...! Érted? Zsu! Bennünk nincsenek előítéletek... Minket ötezer éve üldöznek...

Zsu eltolja Dávidot.

ZSU

Először is: engem már nem üldöznek, csak téged. Másodszor; azért mert ötezer éve üldöznek, nem fogok elveszteni egy ötszáz dolláros lakást!...

David kinyitja az ajtót és kimegy.

DÁVID

Oké! Akkor engem vesztettél el. Szomorú vagyok. Csalódtam...

ZSU

Nem szomorú vagy, hanem egy barom!

Sam eltűnt. Dávid lemegy a lépcsőn, jobbra-balra néz, de a fekete már nincs sehol. Dávid motyog. Majdnem sír. Drámázik.

DÁVID

Sam!... Hol vagy? Where are you? Sam... Testvérem... Mért hagytál el?

ZSU

Dávid!... Dávid... Ugyanolyan hülye vagy, mint voltál... Sose tudod, mit lehet és mit nem...

Zsu áll a nyitott ajtóban, a sötétben egy fehér bébidollban.

ZSU LAKÁSA**(Belső, nappal)****19. kép**

A kora reggeli napfény beömlik az ablakon.
Zsu alszik. Feje a párnán, haja szétterül.
Kinyitja a szemét, mert megérzi, hogy nézik. Hunyorogva figyel az ajtó felé, majd az éjjeli szekrényről elveszi a szemüvegét és felteszi. Moccanatlanul néz az ajtó irányába. Dávid áll az ajtóban. Mellette a falon egy szelíd Krisztus-ábrázolat. Dávid a kispárnát maga elé tartja. Csak a lába, a karja és a felső test egy része látszik ki a párna alól. Áll az ajtóban és zavart vigyorral nézi Zsut.

Zsu arcán várakozó kíváncsiság. Nem szól, nem jelez, csak felemeli a paplan szélét. Dávid apró léptekkel szalad az ágy felé. Mögötte Krisztus a fejét ingatja és félrenéz.(Animáció!)

ZSU LAKÁSA HALL**(Belső, Nappal)****20. kép**

Dávid telefonál.
Közben Zsu egy törülközőbe burkolva a fürdőszobából átmegy a szobába.
Dávid monológja lelkiismeretfurdalási gyakorlat.

DÁVID

Nézd, a producer nem ígért semmit. De tetszett neki a sztori. Abszolút el tudja képzelni... Aztán ami szuper: találkoztam egy fekete színésszel... Nem semmi! Játszott Denzel Washingtonnal, Spike Lee-vel. Teljesen oda volt a sztoritól. Képzeld: azt akarja, hogy írjak bele egy fekete szerepet!.. Neki!... Egyébként meleg!... De nagyon tehetséges... Szóval a dolgok jól mennek... Ma megkeresem Emilt... És otthon?... Minden rendben? A gyerekek...?

UTCA, BROOKLYN**(Külső, Nappal)****21. kép**

Délután van.
Egy taxi megy végig az egyik szélesebb utcán. Country-zene hallatszik a rádióból. Dávid a hátsó ülésen ül kényelmes hányavetiséggel és nézeget kifelé. Derűs, bizakodó. Hirtelen meglát valamit.
Egy kopott, zakós figura a kitett holmik, ruhák, bútorok, elektronikus lomok között válogat. Emil.
Előrehajol a sofőrhez.

DAVID

Stop!... Stop!... I see my friend.

A taxi lehúzódik és megáll.
Dávid fizet. Kiszáll. A taxi elhúz, mielőtt Dávid köszönne.

Dávid gyanakodva nézi kezében a pénzt. Lehet, hogy többet adott véletlenül?
Aztán felnéz. Nem látja Emilt. Forgolódik, elindul, keresgél.
Mire észreveszi a lomok között guggoló Emilt, egészen közel kerül hozzá.
Emil talált egy zsebrádiót. Kapcsolgatja. A rádió nagyon recsegve, de megszólal. Emil elvigyorodik és elteszi a szatyorjába.
Dávid már nem tud mit csinálni, tovább megy. Emil nem veszi észre.
Dávid a sarkon befordul, aztán gyorsan visszaugrik és leskelődik.
Nem akarja Emilt turkálás közben megszólítani.
Emil közeledik. Kezében a szatyor tele lomokkal.
Dávid besiet az utcába, aztán megfordul, mintha onnan közeledne.
Felveszi a meglepetéshez szükséges alapmimikát. Közeledik a sarokhoz, de Emil még mindig nem fordul be.
Dávid elbizonytalanodik. Lelassítja a lépteit. A sarokhoz érve kikukucskál. Emil a saroktól két lépésre ismét talált valami turkálnivalót.
Amikor Dávid kikukucskál, Emil éppen felpillant egy használt, de működő elektromos vibrátorral a kezében.

EMIL
Mi az Isten? Dávid! Hát te...?

Dávid megpróbálja természetes örömmel széttárni a karját:

DAVID
Emil! Öregem!...

Emil nem zavartatja magát. Bedobja a vibrátort a szatyrába (naná, mert itt hagyja!) és felemelkedik.

EMIL
Nézd meg, mit dobnak ki ezek a marhák!... Teljesen új... Dávid!... Hát megjöttél?

A két barát összeölelkezik.

EMIL LAKÁS (Belső, Nappal) 22. kép

Emil lakása, mint egy raktár. Dobozok, bútorok, zacskók, zsákok, lim-lomok.
Az egyik sarokban, ócska fotelek, kis asztal, dívány.
Dávid az egyik fotelben ül.
Elképedten nézegeti a sok összehordott kacatot.
Emil jön be egy üveg ásványvízzel és két pohárral.

EMIL
Mit szólsz? Milyen barmok? Mindent kidobnak. A múltkor találtam egy teljesen új fogkefét. Ki se volt bontva. Kidobják...

Emil leteszi a tálcát, kinyitja az üveget, tölt.

EMIL

Én csak ásványvizet iszom. Ez a legegészségesebb... Szóval? Meg akarod csinálni a filmünket?

Dávid felemeli a poharat, iszik, nézi Emilt. Vigyorog barátián. Emil szintúgy bólogat.

DÁVID

A filmünket?... Így is mondhatjuk.. Bár, ugye, én írtam, nem?

EMIL

Na, jó!... Te írtad le... És az én ötleteim?... Amikor az orosz asszony, Nataska, a szerelmi jelenet előtt a csapból iszik!... Beveszi a szájába!... Így! Az semmi?

DÁVID (békülékeny)

Na, igen... Emlékszel?

EMIL

Naná! Tragikus férfisors. Intellektuel. Író...

DÁVID

Fogorvos.

EMIL

Ja. Fogorvos. De sokat olvas. A forradalom bukása összetöri... Mély lelki kapcsolat a bátyja orosz feleségével... Vonzalom...

DÁVID

Sőt! Több. Titkos szerelem....

EMIL

Ja. Igen? Tényleg!... De nem dognak.

DÁVID

Azt nem. Vagyis nem tudjuk...

EMIL

Menj már! Ötvennyolcban?... Nem dognak. Sokat beszélgetnek...

DÁVID

Ha akkor megcsinálhattuk volna...! Tuti a cannes-i nagydíj... Vagy Velence...

EMIL

Mi az, hogy Velence? Oscar apám, Oscar...! Igen... Ma híres rendező volnék. Vagy színész...

DÁVID

Emlékszel a fiú álmára?

EMIL

Hogy a fenébe ne? Azt is én találtam ki...

DÁVID
Azt nem!

EMIL
Nem? Na, jó, nem. Éjszaka van... Az apa, akit malenykij robotra vittek Szibériába, bolyong a sötét hómezőn... Kezében gyertya... A fiát keresi... Látod, hogy emlékszem!...

(Csend.)
Emilnek könny szökik a szemébe.
Aztán hökkenten.

EMIL
Ezt így fogod megcsinálni?

DÁVID
Á! Minek? Kinek? Ma már nem erről van szó!

Dávid egy pillanatig medítál, hogy elmondhatja-e Emilnek az új megoldást. Nem jelenthet-e ez számára veszélyt, konkurenciát. Nem lophatja-e el az ötletet. De úgy dönt, hogy erről szó sincs.

DÁVID
Na, figyelj! Elmondom... Az apa elhagyta a családot a forradalom után... Kijött az Egyesült Államokba. Megöregszik, megbetegszik... Hívja a fiát... A fiú azt álmodja, hogy az apa a Centrál Park bokrai között kóvályog és őt keresi egy égő gyertyával a menórában.

Emil elismerően bólogat. Ez az! Tökéletes.

EMIL
Ez az! Ez még mélyebb... Ezt nagyon el tudnám játszani... Éjszaka... Egy taleszben...

DÁVID
Én is pont egy taleszre gondoltam!

EMIL
Naná!... A mi agyunk egy srófra jár... Vagy kaftánban...

DÁVID
Az sok.

EMIL
Jó. Sok... Tétován, zaklatottan botladozom a bokrok között...

Emil feláll, elindul a dobozhegyek között, botladozik. Kezében a pohár víz.

EMIL
Kezemben vibrál a hét kis láng... Szememben bánat, fájdalom és lelkiismeretfurdalás... Bokrok... árnyak... Reménytelen remény...

A botladozásban, a képzeletbeli menórával Emil meglöki az egyik gondatlanul felépített kacattornyot. A doboz, zsák, holmi - konstrukció Emilre omlik. Dávid rémülten felugrik és kapkodja le a barátjáról a lomokat.

DÁVID

Emil! Mi van?... Jól vagy? Emil!...

Amikor lihegve, kifulladásra az utolsó dobozt is felkapja, meglátja Emilt, aki hátát a falnak támasztva ül és nézi megmentőjét. Bólint.

EMIL

Oké! Eljátszom. De csak a kedvedért!

Dávid arcán nem látszik a kirobbanó öröm. Ezt a szerepet egyáltalán nem Emilnek szánta. De nem szól. Kintről zaj hallatszik. Valaki jött. Zsu viharzik be egy nagy zacskó élelemmel. Azonnal a konyhába megy. Látszik, hogy mindent jól ismer. A zacskót leteszi az asztalra.

ZSU

Hahó! Itt a jó tündér! Megjött az ebéd!

Emil és Dávid kijönnek a szobából. Emil arcán halvány mosoly.

ZSU

Mi van Emilke? Nagyon ragyogsz! Találtál egy elektromos fogkefét?

Zsu átöleli Emilt és megcsókolja, miközben a férfi keze a nő derekáról lecsúszik. Dávid kissé gyanakodva és értetlenül nézi a bizalmas jelenetet.

SUBWAY

(Belső, külső, Nappal)

23. kép

Dávid ül a metróban, az ablak mellett. Körülötte ázsiai, fekete férfi, nő és kaftános zsidó egyaránt ül vagy áll. De még egy indián is. Brooklynban, még az utca felett fut a kocsí. Dávid nézi a kopott házakat, falakat, feliratokat.

DÁVID

Úgy gondoskodik Emilről, mintha az anyja volna... "Egyél Emilke! Van tiszta inged Emilke!"... Nevetséges... Az egész ember nevetséges. A lakása!... A turkálása... A zsugorisága... És azt hiszi, el tudná játszani az apát. Sose volt színész... Csak majmolta. Mindig a nyomomban koslatott... Focizni mentem, jött ő is. Főiskolára? Jött ő is... Remélem Zsunak van esze...

ZSU LAKÁSA**(Belső, nappal)****24. kép**

Emil meg akarja ölelni Zsut.
Zsu nyújtott karra elhárítja.

EMIL

Zsu! Tudom, hogy szeretsz!.. Gyere! Gyere!...

ZSU

Igen. Szeretlek. Mint anya a hülye fiát... Bocsáss meg! És próbálj megérteni... Egy nő életében Dávid csak egy van...

SUBWAY**(Belső, külső, nappal)****25. kép**

Dávid kisebb gesztusokat tesz, grimaszol. Aztán zavartan pillant az utasokra, észrevették-e.

Senki sem figyel rá.

Dávid újra kinéz az ablakon.

DÁVID

Mintha nem is látnának... Otthon már bámulna meg sugdosna mindenki... "Tudod, a rendező!..." Kíváncsi vagyok, mi lesz egy év múlva... Ha majd látnak a tévében, meg a magazinokban... Persze lehet, hogy itt nem szokás megbámulni a sztárokat...

A kocsí sikoltva befut egy állomásra.

MANHATTAN, IRODAÉPÜLET**(Külső, belső nappal)****26. kép**

Dávid egy művészeti ügynökség tábláját nézi az utcán.

Indul a kapu felé. Éppen be akar lépni, amikor két férfiasan öltözködő nő odaérkezik.

Dávid udvariasan maga elé akarja engedni őket. A nők undorral néznek rá, mint egy féregre és nem mozdulnak.

Dávid lassan megérti a helyzetet és bemegy a kapun.

LIFTBEN**(Belső, nappal)****27. kép**

Dávid megy felfelé a liftben.

Előtte a két férfias nő áll. Beszélgetnek fojtottan, halkán.

Időnként hátranéznek Dávidra.

Beszélgetésükből csak a fuck you és a fuck it! kötőszavak hallatszanak ki időnként.

TITKÁRSÁG**(Belső, nappal)****28. kép**

Dávid ül a sarokban és vár.

Lazán, keresztbe tett lábbal olvas egy színes magazint, mint aki ráér, mint aki elég híres, hogy ne foglalkozzon az idővel és az elintéznivalókkal. (Ahogy azt egy európai az amerikai lezserségről elképzei.) Időnként kipillant a titkárnőre és mosolyog. Egy másik titkárnő bejön.

TITKÁRNŐ

Mr. Dávid! Kérem, jöjjön velem!

Dávid összehajtja az újságot, felpattan és ruganyosan, könnyű mosollyal a nő után indul.

IRODA**(Belső, nappal)****29. kép**

Az ügynökség vezetőinek irodája.

Dávid belép az ajtón, mosolya zavarttá válik, elolvad.

Megáll az ajtóban.

DÁVID

Good morning...!

A dupla nagyságú íróasztalnál a két férfias nő ül, akikkel már találkozott. Nézik a férget.

ÜGYNÖKSÉG TÁRGYALÓ**(Belső, Nappal)****30. kép**

Egy másik ügynökségnél, a hosszú asztal egyik végén Dávid ül, a másik végén egy idős és egy fiatalabb. Talán a fia. Talán a titkára.

A beszélgetés úgy történik, hogy amit Dávid mond, azt a fiatalabb halkán elmondja az öregebbnek.

A falon cirilbetűs naptár.

DÁVID

...És az apa a Centrál park bokrai között, keresi a fiát egy menórával...

A fiatalabb bólint és az öreghez fordul. Dávid hiába figyel, csak mormolást hall.

Az öreg bólogat. A fiatal elhallgat és ismét Dávidra néznek.

DÁVID

Az apa egy orosz-zsidó nőt vett feleségül, aki azonban ott hagyja, kimegy Eretzbe...

A fiatal ismét suttog, majd anélkül, hogy az öreg egy szót szólna Dávidhoz fordul és felemeli az előtte fekvő dossziét.

FIATAL

Zilberman úrnak tetszik a történet. Munkatársaink el fogják olvasni az anyagát és értesítjük Zilberman úr döntéséről...

A fiatal feláll.

Dávid is feláll.

Az öreg mosolyog, de nem áll fel.

Dávid zavartan búcsuzkodik és kifelé indul.

ÜGYNÖKSÉGI IRODA

(Belső, nappal)

31. kép

Az egyszerű, modern íróasztal mögött áll Mr. Fast, egy huszonéves fiatal és telefonál egyszerre két vonalon, miközben kiszól a titkárnőjének és Dávidhoz is van néhány szava.

Dávid már a búcsuzásnál tart. Az asztal előtt áll és egy videokazettát szorongat.

FAST

A hét negyvenes géppel megy... Mikor érkezel?... Délután kettőkor... A legjobbat küldöm, ami New-Yorkban létezik... Ekkora melleket még nem láttál... (befogja a kagylót, Dávidhoz.) Nagyon érdekes a történet. Ezen el kell gondolkozni...

DÁVID

Ezen a kazettán van az utolsó filmem. Ez az, ami a londoni fesztiválon...

FAST

Hagyja itt!... Hallo! Akkor mehet?... Oké! Szervusz!... Menj kicsim és riszálj!... A hét negyvenessel! Tyúkeszű!

Mr. Fast elveszi a kazettát és kezét fog Dáviddal. De már a füléhez szorítja a kagylót és tárcsáz egy számot.

Dávid int és kimegy.

Fast ránéz a kazettára. Megfordítja. Nézi.

Dávid bedugja a fejét az ajtón: még akart valamit mondani.

Mr. Fast a kazettát éppen bedobja a tőle három méterre álló szemétkosárba. Kosár!

Dávid bezárja az ajtót.

MANHATTAN

(Külső, nappal)

32.kép

Dávid a Szabadság szoborral szemben, a kikötő parkjában megy az óceán felé és egy zacskóból süteményt eszik.

Messze a szobor.

Dávid a kompon közeledik a szoborhoz. A korlátba kapaszkodva nézi, elfordul előtte.

A szobor előtti parkban, háta mögött a vízzel Dávid a sétány párkányán áll.

Körülnéz. Nincs a közelben senki.

A szoborhoz beszél. Hangosan. Inkább színészkedés, egy elképzelt filmjelenet, mint a belső infantilis düh kifejezése.

DÁVID

Na, mi van? Azt hiszed össze csinálom magam és hazaszaladok? Te nem ismeresz minket...! Ribanc! Megeszek két lány tojást és úgy megketyintelek, hogy kettéáll a szemed... Mit bámulsz? Egyet fingok, elájulsz!

Dávid hirtelen hátranéz.

Egy ázsiai turistacsoport némán áll mögötte és nézi.

Dávid szörnyű zavarba jön. Vigyorog. Valahogy lemászik a mellvédről.

A turisták némán figyelik.

Nem tudják, mit beszélt, de sejtik mért beszélt. Megértik.

Dávid zavartan kibukdácsol közülük.

DÁVID

Bocsánat... Pardon... Csak beszélgettünk...

Egy férfi a csoportból megállítja.

Széles ázsiai mosollyal kezét nyújt és megszorítja Dávid kezét. Majd a szoborra néz.

ÁZSIAI

Good... Very well!... Liberté? Fuck it!

David zavartan bólint.

BÁR **(Belső, nappal)** **33. kép**

Néhány vendég, bárpult, félhomály.

Zsu énekel.

Emil és Dávid a pultnál ülnek és nézik.

Zsu a szerelemről énekel.

A két férfin látszik: mind a kettő úgy érzi neki szól a dal.

Meghatódnak. Elolvadnak. Átlényegülnek.

Mögöttük távolabb a Producer ül egy asztalnál. Az ő szemszögéből úgy tetszik, Zsu neki énekel.

Zsu befejezi a számot.

Taps.

Zsu lejön a színpadról. Dávid és Emil helyet csinálnak neki a pult mellett. Zsu kedvesen int nekik, majd elmegy mellettük és a producerhez ül.

DÁVID

Biztos, hogy azt mondta: Zilberman?

EMIL

Én tudok angolul. Azt mondta: Zilberman... Egy fiatal pasas volt...

Nagyon sajnálja, de nem óhajtának a könyveddel foglalkozni. *Nagyon sajnálja, de nem óhajtának a könyveddel foglalkozni.*

DÁVID
Értem!... Értem... Pedig neki tetszett... Láttam rajta, hogy tetszett...

EMIL
Én megmondtam: itt nem rúgsz labdába. Én húsz éve itt vagyok...

Dávid megvetően Emilre néz, de nem szól.

EMIL
Nem ismernek. Csinálhatod te a legjobb filmeket otthon. Itt nem adnak a nevedre pénzt. Itt nincs neved. Én húsz éve itt vagyok...

DÁVID
Ezt már mondtad!

EMIL
Oké! Ha nekem nem hiszel, menj még el húsz ügynökséghez. Vidd el a könyvet meg a kazettáidat. Aztán menj le a kapualjba és turkálj a szemétben... Ott fogod találni mindet.

DÁVID
Te aztán tudod!...

Emil vigyorog. Önirónikus.

EMIL
Azt hiszed, megsértettél? Mit tudsz te erről a világról? Itt nem elég, ha okos meg szép vagy, mint én... Nem elég tehetségesnek lenni. Itt nagyot kell dobni apukám, hogy felfigyeljenek rád... Hogy ott legyél ez újságokban meg a tévében... Lássák a pofádat három napig... Akkor igen! Akkor esetleg labdába rúghatsz. De addig coki!

Zsu ül melléjük.
Kér egy italt.
A két férfi nézi.

ZSU
Henyus! A szokásost! Na, mi van fiúk? (*Dávidhoz.*) Tetszettem? Mi van? Letörtél? Nem kell. Ez egy ilyen country. Egyszer lent, egyszer meg még lejjebb... Na, egészség!.. Dávid! Nem letörni! Lőjj az elnökre! Holnap mindenki rólad fog beszélni és megcsinálhatod a filmedet...

EMIL
A Sing-Sing-ben...

ZSU
Nem mindegy?... Meghívhatom az urakat vacsorázni?

EMIL
Nem ellenzem!

DÁVID
Gondoltam! De őszintén szólva, nekem nincs sok étvágyam...

ZSU
Töltöttkáposzta van tejfölle!...

EMIL (*Dávidhoz*)
Azt te nem eheted, mert tréfli.

DÁVID
Anyád!

ZSU LAKÁSA (Belső, éjszaka-reggel) 34. kép

Sötét van. Zsu édesdeden alszik az egyik szobában a francia ágyon.

A másik szoba egyik ágyán Emil horkol.
Dávid forgolódik. A kinti lámpa fényében látszik, nyitva a szeme.
Gyötrődik, gondolkodik.
Átnéz Emilre.
Emil nyitott szájjal horkol.
Dávid óvatosan felkel.
Visszahajtja a paplant a kispárnára, mintha ott feküdne. Kioson.

Reggel. Dávid arcára dől a napfény.
Kinyítja a szemét. Oldalt pillant. Elmosolyodik.
Zsu Dávid felé fordulva, édesdeden alszik. Meztelen vállain vibrál a fény.

DÁVID
Zsu... Micsoda nő lett!... Olyan félénk volt, hogy nem lehetett az utcán megcsókolni... Mielőtt levetkőzött, lekapcsolta a villanyt... Zsu, édesem... Két hétig nem nyúlhattam hozzá, amikor rájött, hogy a franciázás nem a francia nyelv gyakorlását jelenti...

Zsu nem mozdul, de a takarója igen. Emil feje felbukkan Zsu mögött, lábtól. Dávid döbbenten nézi.

DÁVID
Te mit keresel itt?

EMIL
TE mit keresel itt?

ZSU (nyűgösen)
Legalább reggel hagyjatok már aludni!...

Emil visszacsúsztatja a fejét a paplan alá.
Dávid dühös féltékenységgel nézi, aztán ő is a paplan alá csúszik.
Zsu a hátán fekszik és alszik.
Csak az arca látszik.

Hirtelen kinyitja a szemét. Döbbenet nézi a mennyezetet, majd felemelkedve felrántja magát az ágytámláig.

ZSU
Disznók!

Az ágy végében, a paplan alól a két férfi lassan kidugja a fejét.
Emil Dávid felé int.

EMIL
Ő volt!

DÁVID
Nem igaz!

ZSU KONYHÁJA (Belső, nappal) 35. kép

Dávid, Emil és Zsu a reggeliző asztalnál ül.
Zsu arca szigorú, hideg.
Emil evés közben a New York Times első oldalára pislog.
Dávid belekóstol a kakaójába, aztán leteszi a csészét.

DÁVID
Van egy ötletem. Nem kell megijedni... De ha segítetek, a címlapra kerülök... És megcsináljuk a filmet... Együtt...

Emil gyanakodva, Zsu elutasítóan nézi Dávidot.

UTCA, KOCSIBAN (Belső, külső, nappal) 36. kép

Zsu vezet.
Dávid hátul ül, Emil elől.

EMIL
Te nem vagy normális!...

DÁVID
Nem érted, hogy nem raboljuk el?

EMIL
Én már sok hülye zsidót láttam magamon kívül, de hozzád hasonlót, apám...!

DÁVID
Most jó, hogy személyeskedsz?

EMIL
Rám ne számíts!... Én nem is hallottam, amit mondtál. Te félrebeszél! Elrabolni egy gyereket?!

DÁVID
Erről van szó? Csak úgy csinálunk! Mintha!

EMIL
Zsu! Mondj már valamit! Magyarázd már meg neki, hogy elmebeteg!

ZSU
Engem hagyjatok ki ebből!

DÁVID
Ezért nem vittétek semmire! A gyávaságotok... A félelmeitek...! Az élet kockázat. Aki nem kockáztat nem él.

Zsu megáll a kocsival.

ZSU
Na most szállj ki Magyar Dávid!

Dávid ki akar szállni, de nem tudja, hol kell nyitni a kocsit.
Zsu megnyom egy gombot, majd Emil nyúl hátra és nyitja az ajtót, miközben Dávid magyaráz.

DÁVID
Tudjátok, mit? Egyedül is megcsinálom.

Dávid kiszáll, becsapja az ajtót.
A kocsit elindul.
Emil visszanéz.

EMIL
Nem hagyhatjuk itt.

ZSU
Nem fogja megcsinálni.

EMIL
Persze, hogy nem. De ez Brooklyn. Történik vele valami, aztán otthon mindenki minket fog hibáztatni.

Dávid megy a járdán.
Zsu kocsija hátramenetben mellégurul.
Az ajtó kinyílik.
Dávid egy pillanatnyi tétovázás után beszáll.
Bezárja az ajtót. A kocsit elindul.

DÁVID (Emilhez)
Nem kell beszarni. Nem kell, hogy te csináld. Van valaki, aki segíteni fog nekem.

EMIL
Tudom. Az Örökkévaló.

ZSU
Nem. A fekete barátja.

EMIL

Fekete? Megőrültél? Te nem tudod, mi az, hogy fekete!

UTCA, ZÖLDSÉGES ELŐTT (Külső, nappal)

37. kép

A Quasimodo-bájú fiúval beszélget Emil és Dávid.

A fiú a fejét rázza.

FIÚ

Nem tudom hol lakik. De nézzétek meg a Skorpióban...

EMIL

Skorpió? Mi az?

FIÚ

Egy bár ott feljebb. Ott találkozik Sam meg a hozzá hasonlók.

A fiú vigyorog és mutatja, merre van a bár.

UTCA, SKORPIÓ BÁR (Külső, nappal)

38. kép

Dávid és Emil álldogálnak a bár előtt.

(Kihallatszik a zene.)

EMIL

Tudod ki megy be ide!?!... Én még szeretnék élni egy kicsit...

DÁVID

Oké! Majd én bemegyek. Várj itt!

Kijön egy fekete nő és egy kövérkés férfi.

A nő meglepetésében összecsapja a kezét.

SAM

Dávid! Hát te mit csinálsz itt béby? Mi van? Veled töltöm a fél éjszakát és már meg se ismeresz? Na, milyen vagyok?

Dávidnak kell egy kis idő, amíg felismeri Sámuelet a nőben.

Emil csak néz és nyitva a szája.

DÁVID

Helló... Csinos. Téged keresünk... Beszélünk kellene... Bemutatom a barátom...

Emil még mindig nem tud levegőt venni. Csak int a kezével, hogy ne kelljen kezét fognia.

SAM

Csinos fiú... (A kövérkés feketéhez.) Na, menj Ralph! És ne légy féltékeny. Ez nem buzi. Ez egy filmrendező. Játszani fogok a filmjében. Egy óra múlva nálad vagyok... Na menj!

A Ralphnak nevezett morog valamit, aztán dühösen elmegy.

SAM

Na, gyereünk! Miről van szó?

Sam előretáncol és néhány ott álldogáló kollégájának meglibbenti a szoknyáját. Közben Emil undorral suttog.

EMIL

Mi lesz, ha elmondod neki és rögtön beköp? Ez fekete!

DÁVID

Igen. De színész is. És játszani akar a filmemben.

EMIL

Mint micsoda? Ő lesz az éjszaka a Centrál parkban?... Istenem! Mért nem ülnek a zsidók otthon a seggükön, mint más rendes népek?...

PARK

(Külső, nappal)

39. kép

A parkban egy padon Dávid és Emil között ül Sam. Emil a pad szélére húzódott. Hamburgert esznek, colát isznak.

Körülöttük gyerekkocsikat tologató, vagy csecsemőiket szoptató anyák, akiknek sejtelmük sincs, miről tárgyal a furcsa trió.

SAM

Ez vicc? Be akartok húzni a csőbe fiukák? (Emilhez.) Mi van ember? Hova ültél? Ne félj, most nem harapok, ha nem fizetsz.

DÁVID

Hol a kockázat...? Emil! Mondd már el neki. Ez nem érti, amit mondok.

EMIL

Méért? Tudsz angolul?

SAM

Mi van gyerek? Burich átu ádonáj... Ne héberül hadoválj!

EMIL

Engem hagyj ki ebből. Én nem is hallottam, amit mondtál... Nem vagyok itt. (Dávidra néz.) Na, jó! (Sam-nek) Ez a lökött azt mondja, hogy kerestek egy gyereket. Egy kicsit. Olyat, mint ott van. Látod? Gazdag család, kis gyerek. Csecsemő...

SAM

Figyelj ember! Én fekete vagyok, nem hülye. Oké? Úgy beszélj velem. Oké?

EMIL

Oké. Szóval te álarcban lennél. Úgy csinálnál, mint aki el akarja rabolni a gyereket. Felkapod, mondjuk a gyerekkocsiból és még az autóhoz. Akkor ez a lüke odaugrik, elveszi tőled a gyereket, és félre lök. Oké? Te elmenekülsz a kocsival. Dávid pedig benne lesz a tévében. Meg a lapokban. Ő lesz a címlap egy napig. És azt gondolja, így kap pénzt a filmjére.

Sam hallgatagon fal és hol Dávidot nézi, hol Emilt.
Dávid nem eszik. Várakozóan figyel a feketét.

SAM

Mennyi?

DÁVID

Mi mennyi?

EMIL (Halkan.)

Nehogy adj neki pénzt, mert többé sose látod...

SAM (Felcsattan)

Borich atu ádonáj...! Ne rontsd az üzletet ember! (Dávidhoz.) Szóval?

DÁVID

Én tudok fizetni, ha lesz film...

SAM

Igen? Én meg tudok rabolni, ha van pénz.

DAVID

Jó... Van szereped a filmben...

SAM

Tudom! Fíú az utcán újságot árul? Itt a Times! Itt a Times! Vagy én leszek a fény az alagútban?

DAVID

Nem. Új szerep. (Emilre mutat.) Te vagy az apa fiatal barátja New-Yorkban...

EMIL

Megörültél? Erről nem volt szó!

DÁVID

...Az apa szeret téged. Fia helyett te vagy a fia.

EMIL

Ez? Az én fiam? Hát nézz már rá! Talán a lányom!

SAM

Csend, ember!... Nem rossz... (Emilre néz.) Mondjuk az apa is meleg...

EMIL

Mi?! Legyen eszed ember! Fekete ne legyek?

DAVID

Nem... Az apa nem meleg. Az sok...

EMIL

Még szép! El se tudnám játszani. Rólam egy mérföldről látszik, hogy a legyet is röptében...!

DÁVID

Állj le, jó! Most nem a szexuális teljesítményed a téma.

SAM (Röhög Emilen)

Szex? Ő meg a szex? Na vedd ki Mózes, itt a mikroszkópom.

Emil sértődötten elfordul.

DÁVID

Egyébként is: ki mondta, hogy az apa szerepe a tiéd?

EMIL

Hogyhogy ki? Hát ez nem igaz! Nem te mondtad, amikor kiástál a dobozok alól, hogy rám gondoltál?

DÁVID

Én?! Hogy én?!...

EMIL

Tessék! Most letagadja! Ő mondta, hogy én játszom az apát! Folyjon ki a szemem, ha nem igaz!

DÁVID

Úristen! Hát hazudsz!

Egy fekete kaftános szakállas férfi megy el előttük.
Sam vigyorog.

SAM

Magyarok! Héberül veszekednek!

KAFTÁNOS

Nem héberül. Magyarul.

SAM

Igen? Az egy nyelv?

DÁVID (*Emilnek*)

Na, jó! Oké! Mondtam. Te leszel az apa. De ha most nem segítsz, akkor ugrott a szerep.

EMIL

Nem rabolok gyereket. Még akkor se ha én leszek a Hegylakó 9!

DÁVID

Neked nem is kell. Sam-mel meg csináljuk. Neked csak fel kell venni az egészet videóra...

Sam bólogat, mint aki érti.

Merthogy érti is a hangsúlyokból.

Közben eltolnak előttük egy szép gyereket. Sam a gyerekre vigyorog.

Dávid feláll, úgy magyaráz.

EMIL

Mit kavarsz? Mit videózzak én?

DÁVID

A gyerekrablást. Éppen arra sétálgattunk hárman. Te, Zsu meg én. Te videóztál, Zsu fotózott, én pedig megakadályoztam a gyerek elrablását. Nem érted? Ha nem veszed fel, akkor nincs show. Nincs mit mutatni a tévében? Így meg egy hétig az összes tévécsatorna a te filmedet fogja sugározni. Nem beszélek a jogdíjakról...!

Emil meg van főzve.

EMIL

Oké. Mondjuk videózzok... És ha lebukunk?

DÁVID

Mi? Ne hülyéskedj! Talán nem tudunk megrendezni egy jelenetet? Na, jól kinéznénk...!

SAM

Minden oké? (Emilhez.) Akkor gyere fatika, barátkozzunk!

EMIL (*Elutasító.*)

Bocsánat!... Majd a filmben.

UTCA

(Külső, nappal)

40. kép

(Videofelvétel.)

Dávid közeledik az uton Zsuval. Nevetnek integetnek. Megállnak. Zsu pusztit ad Dávidnak.

A kép jobbszélén Sam kertésznadrágban, pólóban, egy nagy napszemüvegben és sapkában kiugrik a kocsijából. Körülnéz.

Zsu előrébb szalad. Fotózza Dávidot. Dávid pózol.

Hirtelen észrevesz valamit.

Mosolya eltűnik, szemében rémület.

DAVID
Mit csinál?

Az ide-oda rángatott kamera miatt villanásokban látszik, hogy Sam kiemel egy pólót a kocsiból és futva az autójához indul.

Dávid elállja az útját, kiragadja a „gyereket” és ellöki a feketét.
A fekete felpattan, a kamerába néz, majd beugrik a kocsiba.

DÁVID
Mit rángatod a kamerát? Nem fogok rendesen látszani.

Most látjuk, hogy Zsu álló kocsijában nézik négyen a videofelvételt egy kis képernyőn.

SAM
Mi van?

ZSU
Rángatja a kamerát.

EMIL
Mit akarsz? Ahogy meglátom a kidnappert, megrémülök, nem? Ide-oda kapkodok...

DÁVID
Oké! Rémulj meg! De ne ennyire! Inkább tágíts.

EMIL (dohog)
Majd pont az jut eszembe, ha el rabolnak egy kölyköt...! Hogy tágítsak! Ez nem a Paramount Pictures, apám... Ez egy véletlenül ellesett utcai jelenet... És ez lett nagy rendező otthon!...

DÁVID
Vegyük fel még egyszer!

Kiszállnak az autóból.
Egy asszony közeledik hátára szerelt tartóban gyerekekkel.
Látja a gyerekkocsit a járdán. Kíváncsian belenéz.
A kocsiban egy plüssmackó van a pólóban.
A nő rémulten siet tovább.

Dávidék újra kezdik a jelenetet. Emil videózik.
Sam kiugrik a kocsiból.
Dávid félkarral átkarolja Zsut. Belecsókol a nyakába.

EMIL
Álljunk le!

DÁVID
Mi van?

EMIL (*Sam felé int.*)
Zsu ránézett.

SAM
Mi van?

ZSU
Rádnéztem. Nem is néztem rá.

DAVID
Jó. Újra vesszük.

Kezdek előlről.
A kamerán át látjuk a jelenetet.
Dávid és Zsu indul.
Bolondoznak.
(A rádiótelefon jelez.)
Dávid kiveszi a zsebéből.

ZSU
Csók a család!

DAVID
Hallo!... Szervusz anyukám!

SAM
Mama?

EMIL
Mama!

Sam körbetáncolja Davidot és közben a rapstílusban, vékony, női hangon ritmikusan mondja:

SAM
Nem telefonálsz, nem tudok rólad, talán beteg vagy, talán csak nem szeretsz...

DAVID
Mondtam, hogy ne hívj! Ez drága... Sam!...

SZÜLŐK LAKÁSA, SZOBA (Belső, nappal) 41. kép

A nagymama az asztal mellett ül és telefonál. A nagyapa vele szemben mereven figyel.

NAGYMAMA
Nem telefonálsz. Nem tudunk rólad. Már féltünk, hogy valami bajod van?

NAGYAPA
Mondd meg: nem érdekel, hogy mibe kerül, akkor is felhívjuk, ha ő nem hív...

Nagymama leinti a férjét.
Hol a telefonba beszél, hol - a kagylót befogva - kifelé a férjének.

NAGYMAMA (Telefonba)
Ne beszélj! (Nagyapának) Éppen forgat! (Telefonba.) Csak nem a
filmet?

NAGYAPA
Mi? A filmet? És mennyit kap érte? Nehogy aláírjon valami inci-finci
összeget! Neki már neve van...! Add csak ide!

NAGYMAMA (Nagyapának.)
Hallgass már! Nem hallom. Próba felvételeket csinál! (Telefonba.) És
ma mit ettél kisfiam?

NAGYAPA
Már megint ezzel jön!... Mi van? Csak te beszélhetsz vele? Az apja
nem?!

UTCA (Külső, nappal) 42. kép

Sam tovább táncol, de már csak magában, nem Dávid körül.
Zsunak és Emilnek látszólag tetszik a produkció. Meg az, hogy Dávidon csattan.

SAM
*Vigyázz a pénzre, vigyázz a nővel, mondd meg mit ettél, milyen ka-
kiltál?...*

DÁVID
Anyukám!... Az isten áldjon meg! Az egész stáb rám vár! Majd
hívlak!... Apa! Szervusz... Na haragudj, de most...

SAM
Melegen öltözz, mosd meg a fogad, vigyázz, ha jön a huzat!...

DÁVID
Mennem kell! Hívnak. Majd hívlak! Csók!

Dávid kikapcsolja a telefont és zsebre teszi, miközben szigorúan Sam-re néz.
Sam halkít, de nem hagyja abba.

SAM
Csókol a mami, csókol a papi, csókol a bratyó, csókol a hugi...

Dávid is elvigyorodik és egy játékos kézfogással gratulál Samnek.

DAVID
Te disznó, te! (Emilnek.) Ugye mondtam, hogy tehetséges!

EMIL
Ha egy fekete nem tud énekelni meg táncolni, akkor fehér.

SAM (*Emilnek mutatja.*)
Fuck you!

Dávid, Emil és Sam, a rablásra alkalmas gyereket keresik.
Nagyméretű napszemüveg van rajtuk.
Dávid bajszos.
Sam állán kis szakáll fityeg.
Emil pedig a biciklisták légszűrőjét tette fel a szájára.
Bele-belenéznek egy-egy gyerekkocsiba.

SAM

Fekete ne legyen! Oké? Nem fekete...

EMIL

Na, persze! Azt mondja, ne legyen szurkos!

DÁVID

Why?

SAM

Sérülhet a pszichikuma. Psziché! Érted? Egy zsidó mondta. Sigmund Freud... Nem elég baj neki, hogy fekete?

EMIL

A csecsemő lelkét félti. Hülye is, meleg is, fekete is...

SAM

Hülye you are!

EMIL

Úristen! Ez már tud magyarul!

SAM

Sam baba gyorsan tanul! Hülye!

Egy anya dühösen eltolja előlük a gyerekét.

DÁVID

Jó. Nem lesz fekete. De zsidó se.

SAM

Why? Egy zsidónak még egy kis trauma ide vagy oda, nem mindegy?

Dávid a feketére néz.

SAM

Oké! De akkor ki legyen? Egy olasz?

EMIL

Meg a maffia a nyakunkba!

A járda mellett megáll egy új Cadillac. Sofőr vezeti. Kiszáll belőle két nő. Elindulnak a supermarketbe.

A hátsó ülésen, a gyerektartóban egy bébi ül.

NÉMET NŐ

(Németül.) Minden nap száz árucikket olcsóbban adnak 11 és 12 óra között egy hétig. Minden nap eljövök...!

BARÁTNŐ

(Németül.) Ó, ez igazán nagyszerű!

Dávid és Emil egymásra néznek és bólintanak.

DÁVID

Németek. Holnap tizenegykor.

ZSU LAKÁSA

(Belső, Este)

44. kép

Dávid telefonál.

A televízió nyitva.

Egy krimi megy.

Zsu és Emil a hall sarkában, a pamlagon nézi a tévét és halkán beszélgetnek.

DÁVID

Jól van Bencikém. Ha megeszed a kelkáposztát, viszek neked egy fényképezőgépet...

EMIL

Rossz előérzeteim vannak.

ZSU

Neked mindig.

EMIL

Mondjuk meg, hogy nem csináljuk... Mi nekem ebben az üzlet?

ZSU

És a film?

DÁVID

Nem! Akkor se szabad azt mondani a tanár néninek, hogy hülye!...

Akkor se!... Akkor se!... Na jó! Edd meg a kelkáposztát és légy jó!

Na, szervusz. Puszi, puszi!

EMIL

Hát én ettől a falnak megyek!

Emil felugrik és kisiet a hallból.

Dávid leteszi a telefont.

Átül a pamlagra Zsu mellé.

DÁVID
Zsu!

ZSU
Tessék?

DÁVID
Már akartam neked mondani... Választanod kell: vagy Emil vagy én.

ZSU (*Felnevet.*)
Te édes!... De régen hallottam ilyen hülyeséget! Tisztára, mint otthon.

Emil visszajön. Mossa a fogát.
Nézi Dávidot és Zsut.

ZSU
Fiúk! Ma éjszaka nem fogadok látogatókat. Világos? Ki akarom magam pihenni.

Dávid és Emil úgy néznek össze csodálkozva, mintha nem értenék, miről van szó.

BEVÁSÁRLÓ UTCA (Külső, Nappal) 45. kép

Zsu autója a járda mellett áll.
Emil a videokamerát piszkálja.
Egy baseballsapkás gyerek érdeklődéssel figyel.
Zsu és Dávid a kirakatot nézegetik, de hol Emilre pislognak, hol az út másik oldalára, ahol - kissé távolabb - Sam ül egy lopott kocsiban. Sam nem látszik, csak sejthető, hogy ő az.
Zsu a vállához kap.

ZSU
Uristen! A fényképezőgép...!

Dávid elengedi Zsut és a kocsihoz siet. Kinyitja a hátsó ajtót. A fényképezőgép a kocsi padlóján hever. Dávid beszáll a kocsiba, hogy elérje.
Emil rémülten néz az útra.
Zsu látja. Ő is oldalra kapja a fejét.
A Cadillac közeledik.
Dávid még mindig nem száll ki Zsu kocsijából.
Beakadt a fényképezőgép szíja.
Dávid lejjebb hajol.
A Cadillac megáll.
Az anya kiszáll a kocsiból.
Emil rémülten nézi. Aztán int Zsunak és felemeli a videót.
Zsu zavarban, de megpróbál természetesen viselkedni. Úgy dönt, hogy ő játszik, ez a dolga. Aztán lesz, ami lesz.
A baseball sapkás gyerek az autók mellett sétál és játékosan minden ajtóra ráüt egy kicsit, amint az a gyerekek szokása.

A Cadillac sofőrje rámordul.
A gyerek megy tovább.
Emil vadul videózik, látja Zsu helyeskedését, de közben kiles a kamera mögül.
Az út túlsó oldaláról Sam elindul a kocsival.
Dávidnak, aki semmit nem tud a történetéről, sikerül kiszabadítania a fényképezőgép szíját.
A baseball sapkás gyerek Zsu kocsijához ér. Ráüt az első ajtóra, majd meglöki a hátsó ajtót. Az ajtó becsapódik, éppen akkor, amikor Dávid ki akar szállni.
Sam autója megáll a járda mellett.
Zsu a kamerába integet, mosolyog.
A kocsiból kiszáll Sam, nőnek öltözve. Nagy hajkorona, Könnyű fátyol az arc előtt, könnyű túllruha, kesztyű, magas sarkú cipő.
Nem néz se jobbra, se balra, indul a Cadillac felé.
Dávid képtelen kinyitni a kocsit. Pánikban liheg, kapkod, rángatja a karokat, a fogódzókat.
Emil egyik szeme a kamerán, míg a másikkal rémülten nézi a fejleményeket.
Sam a sofőr felőli ablakhoz hajol. A sofőrre mosolyog.

SOFÖR
Mi van bébi? Segíthetek?

SAM (női hangon)
(Spanyolul.) De mennyire!

Sam egy zsebkendőt a sofőr arcára szorít, aki néhány rángás után elkábul.
Emil szeme majd kiugrik.
Dávid rángatja az ajtót, mint egy gyerek.

DAVID
A francba! A francba!...

Sam a hátsó ajtón át kiemeli a gyereket, elindul a kocsija felé és ekkor néz Zsura.
Rémülten látja, hogy nem látja Dávidot. Megy a kocsira felé és Dávidot keresi a szemével.
Emil nem meri odairányítani a kamerát.
A supermarket ajtaján kilép az anya.
Belekerül a kamera látószögébe.
Felsikolt, németül kiált. Elejti a kezében tartott zacskókat és Sam felé fut.
Sam rémülten látja.
Zsu kocsija felé pillant.
Észreveszi a bezárt Dávidot.
Zsu kocsijához fut.
Emil odarántja a kamerát.
Sam kinyitja Zsu kocsijának első ajtaját és beugrik a gyerekekkel.

SAM
Fuck it! Mit csináltál ember?

DÁVID
Bezártak! Úristen!

SAM
Fuck you!

Zsu rémülten látja, hogy a kocsija kivágódik az útra és elhúz.
Az anya sikoltozik.

ANYA
(németül) Segítség! Elrabolták!... Segítség!

Emil már leeresztette a kamerát és csak a fejét ingatja.

EMIL
Tudtam! Tudtam!...

UTCA (Belső, Külső, nappal) 46. kép

A kocsi végigszáguld az utcákon. Sam rémülten mered előre.
Dávid a gyereket nézi.
Pánik.

DÁVID
Itt a gyerek!... Úristen! Ez elhozta a gyereket... Ember! Itt a gyerek!

SAM
Hülye vagy ember? Persze, hogy itt van! Te hol voltál?! A francba...!

DÁVID
Vissza kell vinni! Azonnal vigyük vissza! Menj vissza! Sam!... Nem érted?

SAM
Egy frászt! Én nem ülök tíz évet egy hülye magyar miatt!... Vidd vissza te!

A kocsi befordul egy kis utcába.
Sam leállítja. Kiugrik.
Odarohan a saját kocsijához.
A gyereket ott hagyja.

DAVID
Hé Sam! Sam! A gyerek!...

SAM
Szarok rá!

David az első ülésre mászik, fogja a gyereket és kiszáll.
Sam már indítja a kocsit, amint David beszáll a gyerekekkel a hátsó ülésre.
Sam hátranéz.
Dávid rémülten szorítja magához a gyereket.

SAM
Gratulálok!

A kocsi pörgő kerekekkel indul.

BEVÁSÁRLÓ UTCA (Külső, belső, nappal) 47. kép

Emil és Zsu beszállnak egy rendőrségi autóba.

Emil szinte reszket az idegességtől.

Zsu sokkal nyugodtabb.

EMIL

Nyugi! Csak ne izgulj! Semmi baj... Mi csak járókelők voltunk. Filmeztünk... A kocsidat ellopták... De arról te nem tehetsz. Ne lássák, hogy ideges vagy. Dávidról pedig egy szót se. Ne is említsük... Ha mégis kiderül, hogy itt van, nem tudjuk hol van, hol volt...

A rendőr beszáll elől a társa mellé és int, hogy indulhatnak.

Zsu megfogja Emil kezét.

ZSU

Emil! Nyugalom. Semmi baj.

RENDŐR *(akcentussal magyarul)*

Mért volna baj? Maguk csak videóztak, nem?

Emil még rémültebben néz.

UTCA (SAM HÁZA ELŐTT) (Külső, nappal) 48. kép

A kocsí befordul az utcába.

Sam már leszedte a parókáját. Kapkodja le a ruháját, ami alatt ing van, nadrág. A magassarkú cipőjét már lerugta.

Dávid még mindig ugyanúgy ül hátul a gyerekekkel, mint ahogy elindultak.

A kocsí a ház előtt megáll.

Sam hátra néz, miközben leszedi a műszempilláját.

SAM

Mi van? Fel akarod hozni?

DÁVID

Hogy vigyem vissza?... Hova vigyem vissza?

Sam hátraad egy táskát.

SAM

Tedd bele! Szerencséd, hogy vannak bennem anyai érzések!

Sam kiszáll a kocsiból.

Ki akarja nyitni a hátsó ajtót, de a kapun kijön a három orosz a hangszeres dobozokkal.

Sam a hátsó ajtó elé áll.

OROSZ III.

(Oroszul.) A mamuska nagyon haragudott...

OROSZ I.

(Oroszul.) Persze! Mert megint lehánytad az ingedet.

OROSZ III.

(Oroszul.) Nem tehetek róla, nem bírom a vért látni...

SAM

(Oroszul.) Jó reggelt fiukák? Hova, hova?

OROSZ II.

(Oroszul.) Jó reggelt Sam! Koncert! Csajkovszkij, Muszorgszkij...

SAM

Sok sikert! Viszlát!

Amikor az oroszok elvonulnak, kinyitja a kocsiját.
Dávid kiszáll a táskával.

LÉPCSŐHÁZ (Belső, Nappal) 49. kép

Mennek felfelé a lépcsőn a táskával.
Egy öregember jön lefelé.
Amikor Sam mellé ér, Sam int.

SAM

Halló papa! Jól vagy?

(A baba nyivákol egyet a táskában.)
Az öregember meglepetten Dávidra néz.
Dávid nyivákol néhányat, mintha a torkán akadt volna valami.
Sam hátbavágja.
Vigyorognak. Az öreg komor.

Sam lakásajtaja mellett sarkig tárva van a másik ajtó.
Bent, az ajtónak háttal egy hatalmas termetű öregasszony tereget a mennyezetről lelógó kötelekre és egy orosz dalt énekel, termetéhez képest szép szoprán hangon.
Sam az ajtajához lökdösi Dávidot és óvatosan kinyitja az ajtót.

SAM LAKÁSA (Belső, nappal) 50. kép

Kis lakás, nagy rendetlenség.
Egy szoba, teakonyha, kis fürdőszoba.
A szobából falépcső vezet a galériára. Ott a hálóhely.
Az ablak az utcára néz.
Az ablakból el lehet érni a tűzlétrát.
Dávid az asztalhoz siet és kiveszi a táskából a gyereket. Nézi hova teheti, de neki semmi nem elég biztonságos.
Sam a galéria lépcsőjére ül és kibont egy sört, iszik..
Fojtottan beszél

SAM

Ez tíz év nekem. Tíz év!... Egy öregasszony leszek, mire kijövök.

DÁVID

És nekem? Nekem nem tíz év? Meg a karrier...!

SAM

Baszd meg a karriered! Mért nem jöttél ki abból a kibaszott kocsiából?

DÁVID

Mert nem tudtam! Nem találtam az izét... Nem nyílt ki...

SAM

Fuck it! Anyámnak igaza volt. A zsidó nagyon-ember. Ha okos, nagyon okos. De ha buta, nagyon buta.

DÁVID

Mért nem néztél? Mért nem néztél szét? Hol vagyok? Hol van Dávid?

SAM

Nézni? Minek? Beállítottad, elpróbáltuk. Te vagy a rendező. Én csináltam a szerepemet. Én színész vagyok! Fuck you!

A gyerek bőgni kezd. Sam félrenyel. Köhög, hörög.

Dávid olyan riadtan néz Sam-re, mintha elképzelhetetlen lett volna, hogy a gyerek egyszer bőgni kezd.

Elkezd vele fel-alá futkosni és ringatni.

DAVID

Ez bőg! Hallgass! Hallgass! Tente baba tente, tente baba tente... Nincs semmi baj... Semmi baj.

(Kopognak az ajtón.)

MAMUSKA

Samuel! (Oroszul.) Mi az? Samuel! Bemehetek?

Dávid rémulten nemet int, de Sam legyint.

SAM (halk)

Ugyis megtudja. Hallgass! Majd én beszélek.

MAMUSKA

(Oroszul) Samuel! Bemehetek?

SAM

Gyere Mamuska! (Oroszul) Gyere!

Dávid védekezően magához szorítja a csecsemőt és az ablak felé hátrál.

Az ajtó nem nyílik.

Sam leteszi a sört és az ajtóhoz megy.

SAM
A fene! Hát persze! Bezártam...

Kinyitja az ajtót. Nincs ott senki.
Abban a pillanatban az ablak felől felhangzik a mamuska hangja:

MAMUSKA
(Oroszul.) Jaj, de édes, istenem!

Dávid rémülten perdül meg.
Az öregasszony az ablak párkányán áll. Betölti az egész keretet.
Terjedelméhez képest gyorsan leszáll és elveszi Dávidtól a kicsit.

MAMUSKA
(Angolul.) Hogy kerül ez ide? Csak nem a tiéd bogaram? Add csak ide! Nem jól áll ez neked!(Oroszul.) De szép szemed van, egyem a zúzát! (Dúdol, vagy énekel neki, miközben Sam beszél.)

SAM
Az a helyzet mamuska, hogy a barátomat kidobta a felesége. A gyerekekkel együtt. És most egy kicsit itt fog lakni... Davidnak hívják! Mutatkozz be!

DAVID
Dávid! Kérhetném a gyereket?

MAMUSKA
(Angolul Dávidhoz.) Gonosz asszony a feleséged. Mért nem ölöd meg? (Oroszul a gyerekhez.) Kislány vagy ugye, angyalom? (Angolul.) Kislány?

Sam és Dávid összenéznek. Tulajdonképpen nem tudják, hogy milyen nemű az elrabolt gyerek.

SAM
Kislány. (Oroszul.) Kislány.

DAVID
Álmodom... Egészen biztos. Egyszer már álmodtam ilyesmit. A Bőbétől lett egy kiskutyám és a feleségem szoptatta... Én meg ugattam... Mért nem ébredek már fel?...

A Mamuska táncol a kicsivel és énekel neki. A kicsi nevet.
Az ajtóban megjelenik az Orosz III. mocskos ingben. Lefittyed a szája.

OROSZ III.
(Oroszul) Mamuska! Ne haragudj!...

MAMUSKA (Dühhel.)
(Oroszul.) Te gazember! Megint lehánytad?

A gyereket Dávid kezébe nyomja és kirobog a menekülő Orosz III. után.
Sam utána ugrik és bezárja az ajtót.

SAM

El kell tüntetni a kölyköt. Ha meglátják a tévében, nekünk végünk...!

Sam mutatja, hogy elvágják a torkát.

Dávid közben az asztalon gyorsan kibontja a gyereket. Aztán nézi, nézi...

Látjuk, hogy fiú.

Sam is odaáll és nézi.

SAM

Na és? Annál jobb. Mamuska lányról tud.

Dávid felemeli a pucér gyereket.

Leszakít egy papírtörülközöt, megtörüli a gyereket, aztán egy másik papírba bugyolálja..

DAVID

Felhívom Zsut... Vagy Emilt? Nem. Talán már figyelik... Ez az! Telefonálj a rendőrségre.

SAM

Beteg vagy ember?

DAVID

Csak annyit mondj: a gyerek jól van. Az anyjának tudnia kell, hogy a gyerek jól van. Neked nem volt gyereked... Te nem tudod, milyen érzés...

SAM

Észnél vagy? Ez egy német gyerek!

DÁVID

Na és? Ott volt Auschwitzban?

Sam telefonál.

SAM

(Női hangon spanyolul.) Halló!... Itt a szép hölgy, aki elrabolta a kis bóhert! Szia fakabát! A gyerek jól van, most teszem tisztába. Óriási a fütyije. Gratulálok a mamának. Csak semmi izgalom...! Majd jelentkezem!

Sam leteszi a kagylót.

Dávid közben felöltöztette a gyereket.

DAVID

És most visszavisszük!

SAM

De nem velem!

Egy fiatal nyomozó az asztalnál ül és a telefonkagylót a füléhez tartja.
Egy idősebb nyomozó a másik asztal szélén ül és kávéat iszik.
Emil és Zsu egy-egy kényelmesebb székben ülnek.
Emil már könnyedebb. Kávéat iszik, rágyújt. Filmrendezőt játszik, bár ezt még nem tudjuk
Zsu kezében zsebkendő, szeme könnyes.
Valószínű "az érzékeny nő, aki tanuja volt egy gyerekrablásnak" című szűzsét realizálja.

NYOMOZÓ I. (A telefonba.)

*Értem... Igen... Biztos, hogy spanyol? Aha... Aha... Rendben...
Sajtónak nem kiadni! Oké...*

A nyomozó leteszi a telefonkagylót.
Hosszan, érdeklődve nézi Emilt és Zsut. Időnként a kollégájára pillant. Ezzel alaposan zavarba hozza Emiléket.

NYOMOZÓ I.

Miért éppen oda mentek elkészíteni a videófelvételt?

EMIL

A filmemben lesz egy ilyen jelenet. Ahogy meséltem, a film egy fiúról szól, aki Magyarországon él. A fiú apja pedig New-Yorkban... A fiú azt álmodja, hogy a lány találkozik az apával. Itt Brooklynban... Egy ilyen üzletsor mellett... Itt szoktunk vásárolni. Ezért csináltam itt a próbafelvételt... Ki gondolta volna...! (Zsuhoz.) Na!... Ne sírj! Biztosan meglesz az a gyerek.

NYOMOZÓ II.

Maga tehát végig filmezett, mint tudjuk... És a kisasszony...? Nem vett észre semmit?

Zsu igyekszik visszafojtani fel-feltörő érzelmeit.

ZSU

Nem... Csak amikor az anyja kijött a supermarketből... Vagyis az a nő, aki sikoltzott... Akkor néztem oda...

NYOMOZÓ I.

És mit látott?

ZSU

Amit mondtam... Egy nőt, aki a gyerekekkel beszállt a kocsimba és elhajtott...

NYOMOZÓ II.

Nyitva hagyta a kocsiját és benne hagyta a kulcsot. Mért?

EMIL

Csak egy pillanatra szálltunk ki, hogy felvegyük...

NYOMOZÓ II.

A hölgyet kérdeztem, nem baj?

EMIL

Nem... Persze... Értem én. Ezek keresztkérdések...

ZSU

Sajnos ez rossz szokásom... Bár most tényleg csak egy percre szálltunk ki... Megcsinálni ezt a felvételt...

NYOMOZÓ I.

Ki volt hátul a kocsijában?

ZSU (Elképedten.)

Az én kocsimban?... Senki...

NYOMOZÓ II.

Akkor nézzük meg még egyszer azt a filmet.

A Nyomozó II. a távkapcsolóval bekapcsolja a videót.

Zsut látjuk, amint különböző grimaszokat vág, elfordul, visszafordul, bólint, nemet int. Aztán a supermarketből kilépő, csomagjait eldobó, sikoltozó anyát látjuk.

A kép elfordul, ide-oda ráng.

Látszik Sam, mint nő, gyerekkel a karján. Zsu kocsija, majd a kocsi felé futó anya háta. És újra a kocsi.

Emil és Zsu érdeklődve nézik a jelenetet. Nem látszik rajtuk izgalom, de ha egy hazugságvizsgáló gépet rájuk kapcsolnának, bizonyára kicsapnák a biztosítékot.

A Nyomozó II. visszapörgeti a képet és léptetve viszi előre. Néhány kockán át látszik Dávid feje, de felismerhetetlenül.

A Nyomozó II. megállítja a képet.

ZSU

Valóban. Ott ül valaki! Nem értem...

NYOMOZÓ I.

Nincs valami elképzelésük arról, hogy ki az?

EMIL

Nyilván a gyerekrablók... Az egyik a bandából... Kifigyelték, hogy nem csukjuk be a kocsit... Talán...

A két nyomozó nézi Emiléket.

A Nyomozó I. feláll.

NYOMOZÓ I.

Köszönöm a segítségüket!

ZSU

Nincs mit...!

A gyerek sír.

Dávid hiába járkal vele fel-alá.

Sam egy walkman fülhallgatóját tette a fülére, hogy ne hallja. A hallott zenére mozog.

DAVID

Éhes. Nem hallod? Éhes!

Sam nem hallja.

Leveszi az egyik fülhallgatóját.

DÁVID

Éhes!

SAM

És? Szoptassam meg? Ott van joghurt a frigóban. Adj neki!

DÁVID

Joghurtot!?

SAM

Van még narancslé, sajt, paprika, paradicsom, sör... Pardon! Nem készültem. Máskor majd telefonáljatok időben, ha jösztek... Van tej is.

DÁVID

Anyatej kell neki.

SAM

Akkor menj és rabolj hozzá egy anyát is.

DAVID (Könyörögve.)

Sam! Kérlek...!

Sam nőnek öltözve, de nem a rabláshoz használt parókában és ruhában, tolja a gyereket egy kocsiban. Dávid néhány méterrel előtte sétál napszemüvegben, szalmakalapban. A parkban gyerekek futkosnak, anyák tologatják a csemetéiket, vagy ülnek velük a padokon.

Dávid néha megáll, megnéz egy-egy nőt, de vagy túl soványnak találja, vagy túl feketének. Megy tovább.

Ilyenkor Sam is lassít, majd dühösen követi Dávidot.

Telt keblű indiai nő üldögél a padon és tologatja a gyerekkocsit.

Dávid bólint Sam-nek és egy szemben lévő padra telepszik kissé távolabb. Sam az indiai mellé ül és megnézi a gyerekét. A gyerek haja hosszú, látszik, hogy lány.

SAM

Helló! Megengeded?... Gyönyörű! Kislány?

Az indiai nem is érti a kérdést. Aztán bólint. Ő is megnézi Sam dundi gyerekét.

INDIAI
Ó!... Milyen fehér...

SAM
Na igen... A papájára hasonlít.

INDIAI
Mennyi idős?

SAM
Hát... Szerinted?

INDIAI
Három hónapos már biztosan van...

SAM
Mi az hogy! Három és fél.

INDIAI
És mennyi a súlya?

SAM
Hát úgy... Körülbelül... Tudod, én nem is mérem. Mert elsírom magam, olyan sovány. Így nem is látszik, mert a feje nagy... De ha kibon tanám...! Egy Gandhi!...! Az a helyzet, hogy nincs tejem. (Sírással küszkö dik.)

Dávid megnyugodva látja, hogy a nő szoptatja a gyereket.

TELEVIZIÓS STUDIO (Belső, nappal) 52. kép

Zsu és Emil felvételre várnak.

Mellettük egy megbilincselte férfit sminkelnek. A férfi mellett rendőr.

A képernyőn a riporter egy szürke, szemüveges lánnyal beszél, aki találkozott egy ufóval Queensben.

Az asszisztens, fején a mikrofonnal kombinált fülhallgatóval folyamatosan irányít, utasításokat ad.

ASSZISZTENS
Az ufós lánynak még két perce van. Kérem a gyerekrablással felkészülni... (Mikrofonba.) Mennyi a bejátszás?... Jó. (Emilékhez.) Akkor ahogy megbeszéltük... Három perc húsz másodperc, amíg elmondják mért mentek oda és miért videóztak, két perc a felvétel...

EMIL (Magabiztos.)
Világos. És mondja, a pénzt itt vehetjük fel?

ASZISZTENS

*Utána legfeljebb egy rövid kérdés és válasz van... (Mikrofonba.) Don!
A feleséggyilkos a felvezetés alatt bent ül?...Oké! (A bilincseshez.)
Maguknak majd szólnak, hogy mikor induljanak az asztalhoz. Úgy
menjen, hogy látsszon a bilincs.*

SAM LAKÁSA

(Belső, nappal)

53. kép

Sam és Dávid beesnek a gyerekekkel.

Közben vásároltak egy halom gyerekholmit is: pelenkát, kencét tápszert stb.

Dávid rögtön viszi a bébit az asztalhoz, bontja ki, gügyög neki, pelenkázza.

SAM

*Ebből elég volt! Más dolgom is van, mint pelenkázni. Már egy órája a
barátnőmnél kellene lennem! Meg fog ölni. Te nem ismered Ralphot!
Egy féltékeny vadállat...*

Sam csak a parókáját vette le. Az arcáról mossa le a festéket.

Közben bekapcsolja a tévét.

Éppen Emil van a képernyőn, de nincs hang.

Sam szava elakad.

Némán letottyán egy székre és fel-
hangosítja a tévét.

EMIL

*... Megjegyzem, ez a filmem legszebb jelenete. A menóra vibráló
lángocskái a Centrál park sötét bokrai között talán a kedves nézők
számára is jól mutatják, hogy a zsidóság keresi önmagát, az apa
keresi a fiát, a fiú keresi az apját, és mindenki keres valakit... Ez egy
nagyon régi filmálmom és most ehhez készítettünk a művésznővel
felvételeket.*

Dávid keze megáll a gyerek felett. A képernyő felé fordul. Még a szája is kinyílik a
döbbenettől.

Sam kuncogva figyeli a helyzetet.

DÁVID

Te rohadék! Én ezt megölöm! Ellopta a filmemet!.. Ez ellopta a
filmemet!

SAM

Ez a te filmed, mi? Jó barát!

ZSU

*Nagyon sajnálom, hogy éppen akkor... Szóval a próbafelvételek alatt,
ilyen tragikus dolog történt...*

RIPORTER

De éppen ez segített minket hozzá, hogy láthassuk a gyerekrablást.

Dávid a gyereket az ölébe veszi és leül Sam mellé.

Sam arcáról leolvad a vigyor.

SAM
Fuck it!*Ez levett minket?*

A képernyőn a videofelvétel látszik.
Sam és Dávid egymás mellett döbbenten nézik.
A videofelvételt a riporter és Emil kommentálják.

RIPORTER
Itt még semmit sem sejtene?

EMIL
Álmomban sem gondoltam volna. Csak néztem Zsut...

RIPORTER
Ez az anya. Akkor már Ön is látta, hogy valami baj van...

EMIL
Igen. Automatikusan odarántottam a kamerát... Ugye, ha az ember filmes, akkor nem tud nem filmezni, ha történik valami...

SAM
Fuck you!

RIPORTER
Itt a lassításban jól látszik a nő a gyerekekkel... Álljunk meg! A rendőrség arra gyanakszik, hogy ez a nő - férfi. Önök szerint?

EMIL
Nem tudom... Így elég nőies...

RIPORTER
Én darabosnak találom a mozgását...

SAM
Fuck you!

RIPORTER
Menjünk tovább!... Itt jól látszik, hogy valaki van a kocsiban...

DÁVID
Úristen! Felismertek! ott vagyok! Felismertek!

SAM
Kuss!

EMIL
Igen... Valóban... Biztos a banda tagja...

DAVID
Végem van!

(Cseng a rádiótelefon.)

Dávid idegesen kirántja.

DAVID

Halló...! (Enyhültebben.) Szervusz anyukám! Mondtam, hogy majd én... Hát persze, hogy jól vagyok!... Mi? Hogy én betörtem? Butaságokat álmodsz... *(A gyerek felsír.)* Miféle gyerek? Ja, ez a sírás? Ez a tévé volt... Mi? Most meséljem el, mi megy a tévében? Anya!...

Az ajtó kicsapódik és megjelenik Ralph, az a kövér fekete, aki a Skorpió bár előtt Sammel volt.

DAVID (telefonba)

Jó!... Rendben!... Mit? Gyümölcscentrifugát? Innen vigyek gyümölcscentrifugát?... Jó... Jó... Szervusz!

Sam felugrik, védekezően Dávid és a gyerek elé áll.

RALPH

Tudtam! Tudtam! Te cafka! És éppen azzal a fehérrel...?! Mi ez a kölyök? Úristen! Gyereket csináltatok? Megöllek! Megölöm őt is! Mindenkit megölök!...

Ralph félrelöki Sam-et és az ablak felé menekülő, a gyereket magához szorító Dávid után veti magát.

Már éppen megütné, amikor észreveszi a homlokához nyomódó Parabellumot.

Az orosz öregasszony terpeszben áll az ablakban. Dávid szinte eltűnik a gyerekekkel a lába között, a szoknya ráncaiban.

MAMUSKA

Mi újság fekete ember? (Oroszul.) Hova, hova? (Angolul.) Akarsz lyukat a fejedbe?

Az ajtóban a három orosz vigyorog.

OROSZ II.

(Oroszul.) Vigyázz Mamuska, ki ne ess!

MAMUSKA

Menj haza szépen. Ne légy csúnya fiú!

Ralph hátrál.

Sam felkapja a parókáját, Ralphba karol és mennek kifelé.

RALPH

Bocsánat... Nem akartam... Csak volt egy randink a Sammy babával...

SAM

Már megyünk is... Imád engem... By, by!

A három orosz az ajtóban utat enged és egy nagy **uhnye!** kiáltással, énekelve kozák táncot lejtenek a két fekete körül.

A mamuska örömmel nézi és ő is megriszálja a riszálnivalóját.

Aztán lehajol, elmarkolja a gyereket Dávidtól, aki dermedten nézi, hogy mamuska a párkányon a Parabellum csövével csiklandozza meg a gyerek hasát, aki nagyokat nevet. Ez már sok egy ilyen erős léleknek is, mint a Dávidé. Minden elhomályosodik előtte.

UTCA **(Külső, nappal)** **54. kép**

Emil és Zsu kijönnek a tévé épületéből.
Emillel madarat lehetne fogatni.

EMIL
Tízezer dollár...! Anyukám! Még ha elosztjuk, akkor is nagy pénz.

ZSU
Mi az, hogy ha *elosztjuk*?

EMIL
Hát ketté osztjuk... Vagyis három felé...

ZSU
Talán négyfelé?

EMIL
Megörültél? Csak nem képzeled, hogy a feketének adok?

ZSU
Emil!

EMIL
Mi lenne, ha azt mondanánk neki, hogy csak négyezer dollár kaptunk? Ezer, ezer... Tudod milyen nagy pénz az nekik?!

ZSU
Emil!

EMIL (dühös.)
Jól van! Értem én! Még mindig Dávi dot szereted! Hányszor elátkoztad, mert otthagyt...! És megint lefeküdtél vele!

ZSU
Nosztalgiáról még nem hallottál?

EMIL
Hallottam, hogy nosztalgiáztatok!..

ZSU
Sose változol meg. Még mindig összekevered a szeretkezést a szerelemmel.

SAM LAKÁSA**(Belső, alkony)****55. kép**

A szobában félhomály van.
Sam belép.
Felkapcsol egy kis villanyt.
Dávid és a gyerek nincs sehol.

SAM

Na, végre!... Ezt elvitte...

A hűtőhöz megy kivesz egy üveg italt. Iszik. Vigyorog.

SAM

*Voltam a tévében... Nagyon jó voltam... Ez az én formám...**(Kintről az orosz öregasszony altatódala hallatszik a kozákok zúmmögő kórusával. "Maja, Maja, kraszívaja...")*

SAM

Mamuska...! Godmother...

MAMUSKA LAKÁSA**(Belső, alkony)****56. kép**

A menyezetről lógó fregoliba helyezve bontogatja ki a babát a mamuska, hogy tisztába tegye.
Énekel.
Körülötte ül a három orosz és dúdol.

SUBWAY**(Belső, alkony.)****57. kép**

Dávid ül egy sarokban nagy napszemüvegben és rémülten néz felfelé egy hatalmas négerre, aki folyton ugyanazt kérdezi tőle.

NÉGER

Who are you?... Who are you?... Who are you?...

UTCA, ZSU HÁZA ELŐTT**(Külső, este))****58. kép**

Emil megáll a kocsijával Zsu háza előtt.
Kiszállnak.
A lépcső melletti bokrok közül Dávid figyeli őket.

ZSU
Már biztosan telefonált...

EMIL
Ha hülye! És ha lehallgatják?

ZSU
Csak Sam-hez vihették a gyereket. Emil! Kerssük meg!

EMIL
Nem kell elsietni. Nincs annak a gyereknek semmi baja. Ismered Dávidot. A kölykeit is állandóan ajnározta. Jobb dolga van, mint otthon. Holnap még van két tévéfelvételünk, három interjúnk... Ha most megkerül a gyerek, ki lesz kíváncsi ránk? Meg egyébként is: csak idegeskedjenek a szülei. Auschwitzért ez a minimum!...

ZSU
Te tényleg nem vagy normális.

EMIL
Itt nem normálisnak kell lenni anyukám, hanem gazdagnak. Tíz-húszezer dollárt még össze lehet kaparni, ha az a hülye nem viszi vissza a gyereket egy-két napig...

Dávid Emilnek ugrik a bokrok alól.

DAVID
Te nyomorult...! Megöllek!

Összeverekednek. Lent tépik egymást a fűvön. Nem kiabálnak, mert annyi eszük még van, hogy ne csináljanak botrányt. A szitkokat is suttogják. Zsu ugyanilyen visszafogottan próbálja szétszedni őket.

EMIL
Megvesztél? A kurva élet...!

ZSU
Hagyjátok abba! Ha a szomszédok meglátják...! Dávid! Legyen eszed!

DAVID
Mocsok!... Elloptad a filmem?

ZSU
David! Ne csináljatok botrányt!...

Dávidot sikerül félrehúznia.
A lépcsőre ül vele.
Emil bemenekül a lakásba.
Dávid nyöszörögve sír Zsu karjaiban.

DAVID
Kirabolt... Tönkretett... Megölt...

ZSU LAKÁSA, HALL**(Belső, este)****59. kép**

Emil szakadt ruhájában, ziláltan, a tükörben, a monoklit nézegeti a szeme körül. Felvesz egy szemüveget.

EMIL

Ezt a barmot!... Így menjek holnap a tévébe te ökör?

Dávid homlokán Zsu kenetgeti ez egyik sebet.

DAVID

Ott hagytam a gyereket... Már biztos felébredt... Menjünk, vigyük vissza... Zsu!...

ZSU

Persze! Azonnal indulunk. Csak hadd ragasszam le valamivel.

EMIL

Te idióta! Nem érted, hogy tízezer dollárt kaptunk ezért az egy felvételért?!

Dávid eltolja Zsu kezét és kedvesen Emilre néz.

DÁVID

Figyelj Emil! Kérlek, dögölj meg!

EMIL

Ha holnap csak tizet kapunk megint, az összesen húszezer! És akkor ebből minimum öt a tiéd!

DÁVID

Tíz, mert az egész ötlet az enyém volt, de most ez nem érdekes! Visszaviszük a gyereket. És nem akarom látni a pofádat többet!

EMIL

Nem értem? Téged nem érdekel a pénz?

SAM LAKÁSA**(Belső, este)****60. kép**

A szobában sötét van.
Davidék belépnek, felkapcsolják a villanyt.
Sam alszik az ágyban.
Dávid riadtan körülnéz.

DÁVID

Psszt! Alszanak... Mi ez? Hol a gyerek?

Dávid felrázza Sámuel.

DAVID
Sam! Hol a gyerek?

SAM (Álmosan)
Ahova tetted...

Észreveszi Zsut és Emilt. Rögtön felébred.

SAM
Á! A nagy sztárok! Éljen! Gratulálok! És hol a pénz?

ZSU
Hol a gyerek?

EMIL
Milyen pénz?

SAM
Jaj, ember! De humoros vagy! Hát Sam baba hülye? Mert ugye nem kaptatok pénzt a videoért, mi?

DAVID
Sam! Te visszavitted a gyereket?

SAM
Én? Észnél vagy? (Emilhez.) Na, mi lesz? Én vásárra viszem a bőrömet, ti meg le akarjátok nyelni a lét? Hát azért, mert a fekete, fekete, nem hülye!

ZSU
Sam! Add oda neki!

Dávid közben felmászik a galériára, hátha oda dugta a gyereket Sam. Sam megragadja Emil karját. Emil elrántja. És kiveszi a pénzt.

EMIL
Itt az ezer dollárod! Légy vele boldog!

Sam gyanakodva nézi Emilt. Zsu szúrósan. Emil kivesz még ezeröttszáz dollárt és az asztalra dobja.

SAM (vigyor)
(Zsuhoz.) Kösz! Mi nők tartsunk össze!

Dávid lejön a galériáról.

DAVID
Nincs meg a gyerek! Én ezt megölöm!..

Dávid felkap az asztalról egy kést, amikor a szomszédból felhallatszik az oroszok gitárral és mandolinnal kísért dala, meg a gyerek nevetése, vagy gügyögése.

Dávidék kirohannak az ajtón.

MAMUSKA LAKÁSA**(Belső, este)****61. kép**

David, Sam, Zsu és Emil berohannak a lakásba és megállnak a szobaajtóban.
A három orosz körülveszi a Mamuskát, aki a fregolin kialakított bölcsőben ringatja a pucér babát.

Az oroszok kezében mandolin, gitár. Játszanak, énekelnek.

Az ajtóban álló négy ember némán nézi a jelenetet.

Az oroszok mögött a néma tévén éppen egy információs magazin kezdődik.

A mamuska feláll leinti az együtttest és felemeli a gyereket.

MAMUSKA

(Oroszul.) Ez kislány?

David zavartan hallgat.

Zsu és Emil nem érti a kérdést.

Sam vigyorog és alaposan a delikvens micsodáját.

SAM

Ki tudja? Még az is lehet...!

DAVID

Csak vicceltünk... Ez olyan fekete humor...

SAM

Talán zsidó!...

DAVID

Igen. Fekete zsidó... Ő a feleségem...

Dávid előrelököszi Zsut.

Zsu veszi a lapot és bólogat.

ZSU

Hello! Köszönöm, hogy vigyáztak a gyerekre...

A tévén újra leadják annak a riportnak egyes részleteit, amit Zsuval és Emillel készítettek.

A távkapcsoló a Orosz III. mellett az asztalon van.

Sam otthonosan forgolódik, hogy a távkapcsolóhoz jusson.

Az ajtóban álló négy ember egy pillanat alatt felméri a helyzetet.

Zsu átvenné a babát, de Mamuska még nem adja. Pelenkázza, öltözteti.

MAMUSKA

Maga az? Maga elhagyta a férjét és a gyerekeit.

ZSU

Már kibékültünk... Imádjuk egymást... Tévedés volt... Bocsánat...

DAVID

Igen bocsánatot kért...

MAMUSKA

Lássam! Csókoljátok meg egymást!

Dávid és Zsu oroszosan háromszor megcsókolják egymást.

SAM (Orosz II.-höz)

Szép ez a gitár... Mindig ilyet szerettem volna...

A képernyőn Zsu látszik.

A videobejátszás következik.

EMIL

Hát akkor talán menjünk is..

MAMUSKA

Nálunk otthon az olyan asszonyt, aki elhagyja a gyermekét, mindenki leköpte...

ZSU (vihorászik.)

Igen? Érdekes népszokás...

Zsu átveszi a gyermeket és lassan elindul az ajtó felé Dáviddal.

Sam visszaadja a gitárt.

Emil alig tudja levenni a szemét a képernyőről.

Ez feltűnik a III. Orosznak. A képernyőre néz, amelyen éppen a gyerekrablás jelenete látszik.

Felhangosítják a televíziót.

RIPORTER (tévében)

Itt a lassításban jól látszik a nő a gyerekekkel... Álljunk meg! A rendőrség arra gyanakszik, hogy ez a nő - férfi. Önök szerint?

EMIL (tévében)

Nem tudom... Így elég nőies...

RIPORTER (tévében)

Én darabosnak találom a mozgását...

DÁVID

Sajnos nekünk mennünk kell... Vár a mamám...

Mind indulnak kifelé.

Csak Emil nézi lenyűgözve a "produkciót".

RIPORTER (tévében)

Menjünk tovább!... Itt jól látszik, hogy valaki van a kocsiban...

EMIL (tévében)

Igen... Valóban... Biztos a banda tagja...

ZSU

Emil! Légy szíves! Megyünk...

A képernyőn kimerevítve megjelenik Zsu és Emil, majd az előtérben a Riporter.

RIPORTER

Sajnos, még mindig nem tudunk jó hírt közölni. A gyerekrablók nem jelentkeztek, hogy váltságdíjat kérjenek... Az egész igen különös... Mindenesetre reméljük, hogy a kisleány él... A Lindbergh Alapítvány tízezer dollárt ajánl fel a nyomravezetőnek...

A mamuska és a három orosz egyszerre, azonos fejmozdulattal az ajtó felé néz. Senki sincs ott.

LÉPCSŐHÁZ (Belső, Este) 62. kép

Dávidék rohannak le a lépcsőn a földszint felé.

Felettük a harmadikon Mamuska és az oroszok dübörögnek lefelé szó nélkül a hangszeres tokjaikkal.

UTCA, SAM HÁZA ELŐTT (Külső, este) 63. kép

Dávidék kirohannak az utcára és beszállnak Emil ütött-kopott kocsijába. Emil óvatosan indít.

DÁVID

Gázt! Adj gázt! Jönnék!

EMIL

Megőrültél? Ez egy új kocsi. Most vettem.

Az oroszok kirohannak a házból.
Emil rögtön a gázra lép és a kocsi füstölögve indul.

UTCÁK (Külső, este) 64. kép

Üldözéses verseny Dávidék és az oroszok között.

TEMPLOM ELŐTT (Külső, este) 65. kép

Péntek este van vagy valamelyik ünnep.
A templom ki van világítva.
Előtte egy gyerekkocsi.
A gyerekekkel az anya fent áll a templom ajtajában és befelé néz.

Emil kocsija megáll a gyerekkocsi mellett. Dávid kiugrik és a gyereket beteszi az üres gyerekkocsiba.
Emilék kocsija elhúz.

Az asszony a gyerekkocsihoz megy.
Vissza akarja tenni a bábijét.
Ekkor érkezik oda az oroszok kocsija. Megállnak.
Az asszony meglátja az idegen gyereket. Felsikolt.
Két taleszos férfi megjelenik a templom ajtajában.
Az oroszok elhúznak.

REPÜLŐTÉR

(Belső, nappal)

66. kép

Egy férfi újságot olvas.
A címlapon: Megkerült a bébi! Az érthetetlen gyerekrablás!
Valaki majdnem elsodorja az újságot. Dávid az.
Késésben van, rohan Zsuval és a böröndjeivel.

DÁVID

Legalább látod, milyen szemét!
Azt a fáradságot nem vette, hogy kikisérjen.

ZSU

Dehát összevesztetek!

DÁVID

Na és? Otthon ezerszer összevesztünk. Mit számít az? Csak véd!
Értem én!

ZSU

Te? Semmit se értesz! Ott van!

Emil a szembejövő mozgólépcsőn jön.

EMIL

Dávid!... Bocs!... Ilyen vagyok.

DÁVID

Tudom. Én is. Légy jó!

SAM

Dávid!....

Sam közeledik a mozgólépcsőn.
Barátsággal nézik egymást.

DÁVID

Sam!...

SAM

Nem felejtetted el, mit ígértél? Nagy szerep! Burich átu ádonáj!...

Sam egy nagy zöld almát dob Dávidnak.

Dávid integet almával a kezében.
Mozgása lassul.

Egy előre csörtető kis kínai véletlenül kiüti a kezéből az almát.
Az alma legurul a mozgólépcső korlátján, kigurul a lábak között. Legurul a repülőtérről,
végig az autópályán, át Manhattanon, le a partra, be a vízbe, úszik a szobor felé.

A Szabadság szobor jó étvággal, két-három harapással megeszi az almát és a csutkát
hátra dobja.
(Animáció.)

REPÜLŐGÉP (Belső, nappal) **67. kép**

Dávid felriad az alvásból.
Egy almacsutka hever az ölében.
Felnéz.
Egy négy éves forma gyerek vigyorog rá a másik ülésről, az anyja öléből.
Az anya elveszi a csutkát Dávid nadrágjáról.

ALMÁS MAMA
(franciául) Mit csináltál? Szabad ilyet? Ráüssök a kezedre?...

Dávid kinéz az ablakon.

DÁVID
Csak tudnám mit fogok otthon hazudni. "Nyugi öregem! Minden rendben! Még nem kaptam biztos választ, de a helyzet nagyon biztató!... Képzeld édesem! Az egyik producer sírt, amikor elmeséltem neki... Voltam a Warner Brothersnél... Szerintük egymillió dollárból kijön... Ne hülyéskedj!... Az náluk olcsó!...

FERIHEGY (Belső, nappal) **68. kép**

Dávidot a kijáratnál várja a család és Berbelits Böbével.
A hangzavarból, amivel fogadják, nem lehet kihallani egyetlen értelmes szót sem. Csak a gesztusok, a mimikák beszélnek.

Berbelits ragadja magával Dávidot. A többiek a hordárkocsival özönlének utána.
Berbelits húzza magával a rendezőt és felajzottan mondja.

BERBELITS
Óriási! Megcsinálhatod a filmet, ha bevonod a dologba Emilt és Zsuzsát. Mindenki erről beszél...! Mit nézel így? Hát a gyerekrablásról! Hogy lefilmezték. És benne voltak a tévében! Szörnyen sajnáljuk, hogy kimaradtál belőle!.. Nagy dobás lett volna...! Nem is értem... Na, de nem érdekes... Emil és Zsu biztosan tud egy kis tőkét is szerezni ilyen reklám után... No, meg játszhatnának a filmben... Egy kis költségvetésű filmről van szó, de szinte semmit sem kellene változtatnod. Legfeljebb olcsítani... Mondjuk egy szobában játszódna húsvétkor. A főszereplő a zsidók egyiptomi kivonulását mesélné el a családjának egy pészach tál felett és közben emlékezne Palesztinába kivándorolt apjára... Még a menóra is megmaradna... Meg ahogy lobognak a lángok...!

NEGEV SIVATAG

(Külső, alkony)

69. kép

Dávid talszben és égő menórával a kezében téblábol dombról dombra, a szárazan zörgő bokrok között.

DÁVID

Dávid!... Dávid!... Dávid!...

Egy útjelző táblához érkezik.

A tábla felirata:

NEGEV SIVATAG.

Az ékben végződő irányjelzőé:

Budapest 1243 km

Dávid reménytelenül mosolygó arca.

VÉGE